



adapter

Gebrauchsanleitung

Operating manual

Notice d'utilisation

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Használati útmutató

Instruções de uso

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · ffk@buggy.de

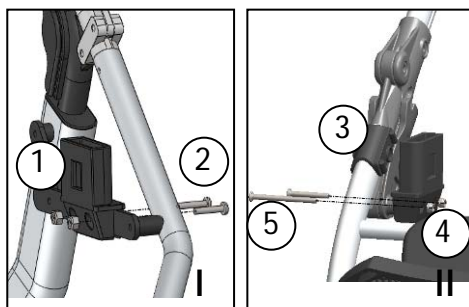
www.buggy.de

Joggster III
Joggster Twist

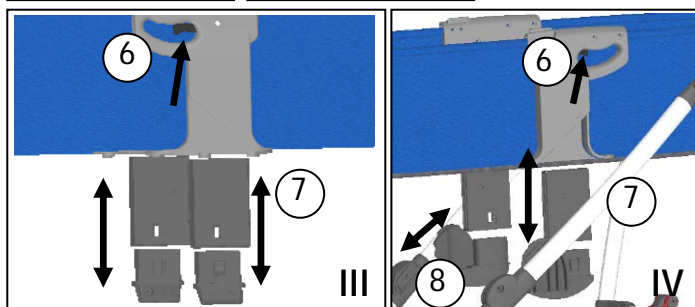
Joggster X2

Buggster

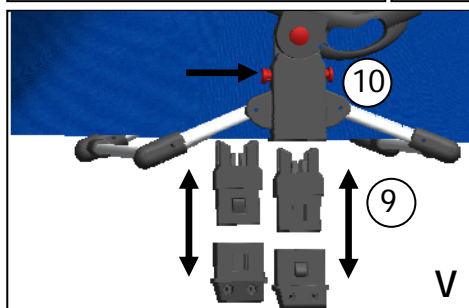
Basis



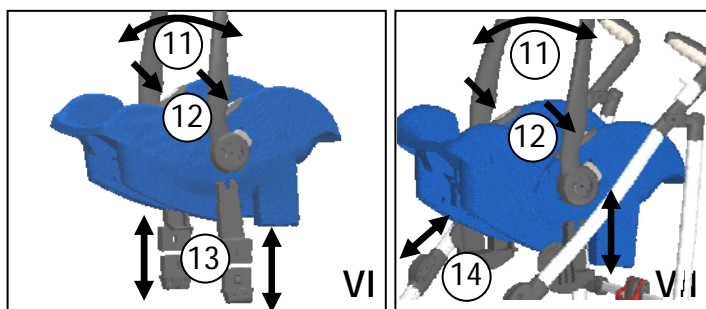
TFK
Quickfix



TFK
Multi X



Maxi Cosi
"CabrioFix"
"Citi"
"Pebble"
Cybex
"ATON"
BeSafe
"Izi-Go"



INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Limpe todas as partes com um pano úmido.
- Não utilize nenhum produto cáustico ou lubrificante!

CONDIÇÕES DE GARANTIA

As disposições legais se aplicarão às reclamações justificadas. Como comprovante de compra, por favor, mantenha seu recibo pelo prazo legal de prescrição. Esse prazo é de 2 anos *) e inicia com a entrega do produto ao cliente. A garantia se aplicará a todos os defeitos que surgirem e relacionados a este produto e que envolvam defeitos de material e de fabricação existentes na data da transferência.

Qualquer reclamação dos itens a seguir não será coberta pela garantia:

- Desgaste natural e danos devidos a esforço excessivo
- Danos devidos ao uso inadequado ou impróprio
- Danos causados por defeito de montagem e agenciamento
- Danos devidos a uma utilização e/ou manutenção inadequada
- Danos decorrentes de modificações impróprias ao carrinho

Falhas devem ser notificados imediatamente, de modo que nenhum dano subsequente possa ocorrer!

Um caso de reclamação ou não?

- A maioria dos produtos TFK são produzidos em grande medida a partir de alumínio e por isso são à prova de ferrugem. No entanto, algumas peças também são pintadas, galvanizadas ou providas de outro método de proteção de sua superfície. Estas peças podem enferrujar, dependendo do nível de manutenção e de uso. Isto portanto não pode ser considerado como uma falha.
- Riscos são sinais de desgaste normal e não um defeito.
- Tecidos úmidos, que não são secos, podem apodrecer e por isso não podem ser considerados uma falha ligada à produção.
- O desbotamento de cores devido ao sol, à transpiração, agentes de limpeza, abrasão ou lavagem excessivamente freqüente não pode ser descartado e, portanto, não representa uma falha.
- Verifique com cuidado no momento da compra se todas as peças de tecido, costura, botões de pressão e fechos são costurados e funcionam adequadamente.

Se você encontrar uma falha em uma data posterior, por favor avise imediatamente o seu revendedor autorizado. Ele, então, entrará em contato conosco para discutir o processo subsequente. TFK não aceita remessas se não previamente notificadas e pré-pagas.

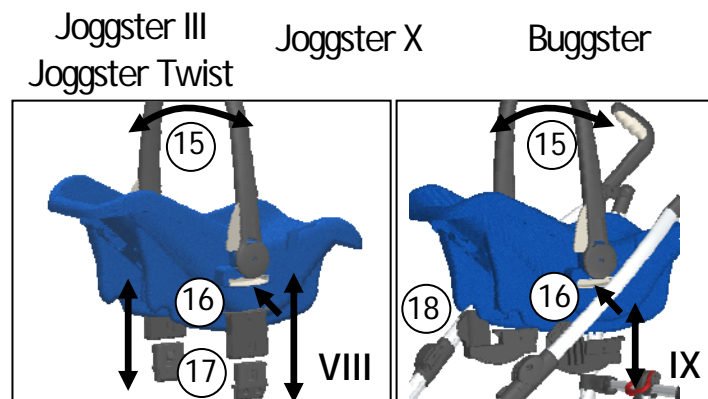
***) válido somente na UE. Em outros países, conforme os respectivos termos legais aplicáveis a garantia.**

Fig. XII: BeSafe "Izi-Sleep" em Joggster X2 City

Insira os adaptadores Grupo 0 para BeSafe / Joggster X2 City (25) (T-00/079) nos adaptadores básicos, até ouvir um clique. Você pode agora colocar o assento Recaro / Storchenmühle em seu suporte, de frente para a direção da viagem, até se encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (23) para a posição vertical. Segure a cadeira firmemente com uma mão pela alça e solte as duas travas de segurança (24) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

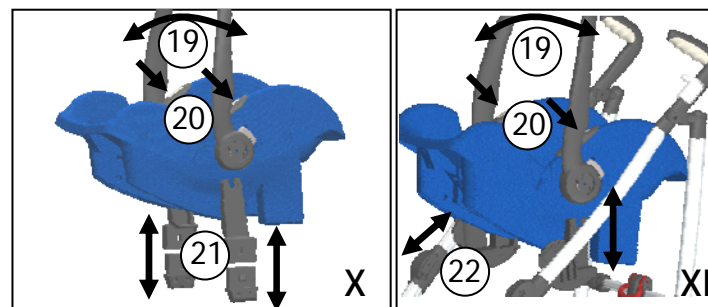
ATENÇÃO: por favor, leia atentamente o manual BeSafe para ajustar corretamente o assento BeSafe nas suas posições sentadas e deitadas.

Römer
„Baby Safe+“
„Baby Safe SHR“

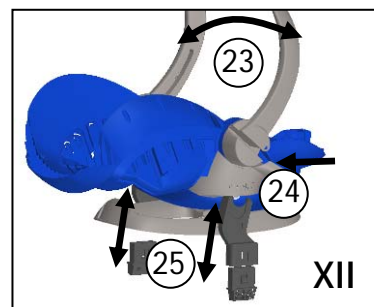




















Recaro
„Young Profi+“

Storchenmühle
„Twin 0+“



BeSafe
„Izi-Sleep“



	Joggster III Joggster Twist	Joggster X2	Buggster
Basis	 *)	 *)	**)
TFK Quickfix	 ***)	 ***)	 T-00/096
TFK Multi X	 ***)	 ***)	****)
MaxiCosi BeSafe "IziGo" Cybex "ATON"	 T-00/095N	 T-00/095N	 T-00/098
Römer "Baby Safe+" "Baby Safe SHR"	 T-00/085	 T-00/085	 T-00/087
Recaro "Young Profi+" Storchenmühle "Twin 0+"	 T-00/084	 T-00/084	 T-00/086
BeSafe "Izi-Sleep"	 T-00/079	 T-00/079	****)

*) Im Lieferumfang des Wagens enthalten
Included with the buggy

***) In den jeweiligen Adaptern für den Buggster integriert.
Integrated in the various adapters for the Buggster

****) Im Lieferumfang der Wannen enthalten
Included with the carry cots

*****) nicht erhältlich - not available

viagem, até encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (11) para a posição horizontal. Segure o Maxi Cosi firmemente com uma mão pela alça (11) e solte as duas travas de segurança (12) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

Fig. VIII: Römer "Baby Safe" on Joggster Twist / III / X2

Insira os adaptadores Grupo 0 para Römer / Joggster (17) (T-00/085) nos adaptadores básicos, até ouvir um clique. Você pode agora colocar o assento Römer em seu suporte, de frente para a direção da viagem, até se encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (15) para a posição horizontal. Segure a cadeira Römer firmemente com uma mão pela alça (15) e solte as duas travas de segurança (16) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

Fig. IX: Römer "Baby Safe" em Buggster

Insira os adaptadores esquerdo e direito Grupo 0 para Römer / Joggster (18) (T-00/087) na dobra flexível do Buggster, até os dois ovais estarem nivelados un com o outro, e ouvi-los (clique) travados. Agora você pode deslizar o assento Römer em seu suporte, de frente para a direção da viagem, até encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (15) para a posição horizontal. Segure o assento firmemente com uma mão pela alça (15) e solte as duas travas de segurança (16) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

Fig. X: Recaro "Young Profi +" ou Storchenmühle "Twin 0+" em Joggster Twist / III / X2

Insira os adaptadores Grupo 0 para Recaro / Joggster (21) (T-00/084) nos adaptadores básicos, até ouvir um clique. Você pode agora colocar o assento Recaro / Storchenmühle em seu suporte, de frente para a direção da viagem, até se encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (19) para a posição horizontal. Segure a cadeira Römer firmemente com uma mão pela alça (19) e solte as duas travas de segurança (20) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

Fig. XI: Recaro "Young Profi +" or Storchenmühle "Twin 0+" on Buggster

Insira os adaptadores esquerdo e direito Grupo 0 para Recaro / Buggster (22) (T-00/086) (T-00/087) na dobra flexível do Buggster, até os dois ovais estarem nivelados un com o outro, e ouvi-los (clique) travados. Agora você pode deslizar o assento em seu suporte, de frente para a direção da viagem, até encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (19) para a posição horizontal. Segure o assento firmemente com uma mão pela alça (19) e solte as duas travas de segurança (20) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

Fig. III: Berço TFK “Quick fix” de remoção rápida em Joggster Twist / III / X2

Fixe os adaptadores Quick fix (7), fornecidos com o berço, aos adaptadores básicos adequados, até ouvir um clique e se travarem no local. Empurre o berço nos dois adaptadores Quick Fix (7), até ouvir o clique e encaixar no lugar. Coloque o berço para que seu bebê esteja voltado para você. Para remover o berço Quick Fix, aperte as duas alavancas (6) nas garras rebaixadas em ambos os lados do berço e puxe-o.

Fig. IV: Berço TFK “Quick fix” de remoção rápida em Buggster

Fixe os adaptadores básicos esquerdo e direito (8) (T-00/096) na dobra flexível do Buggster, até os dois ovais estarem nivelados um com o outro, e ouvi-los (clique) travados. Em seguida, fixe os adaptadores Quick fix (7), fornecidos com o berço, aos adaptadores básicos. Empurre o berço nos dois adaptadores Quick Fix (7), até que se encaixe (clique) no lugar. Ponha o berço para que seu bebê esteja voltado para você. Para remover o berço Quick Fix, aperte as duas alavancas (6) nas garras rebaixadas em ambos os lados do berço e puxe-o.

OBSERVAÇÃO: fixe adicionalmente o berço Quick fix ao Buggster com o cinto situado na parte traseira do carrinho. Por favor, consulte as instruções do berço Quick fix.

Fig. V: Berço TFK Multi X em Joggster Twist / III / X2

Insira os adaptadores Multi X (9) fornecidos com o berço nos adaptadores básicos, até ouvir um clique. Você pode então pôr o berço Multi X em cima. Como os adaptadores Multi X (9) são simétricos, o berço Multi X pode ser posicionado em qualquer direção: de frente para você ou virado no sentido da viagem. Para remover o berço, pressione os dois botões vermelhos de liberação (10) e levante o berço pelas suas duas alças laterais.

Fig. VI: Maxi Cosi “Pebble”, “Citi”, “Cabrio Fix” e BeSafe “Izi-Go” e Cybex “ATON” em Joggster Twist / III / X2

Insira os adaptadores Grupo 0 para Maxi Cosi / Joggster (13) (T-00/095) nos adaptadores básicos, até ouvir um clique. Você pode agora colocar o assento Maxi Cosi em seu suporte, de frente para a direção da viagem, até se encaixar no lugar. Antes de remover o assento, vire a alça (11) para a posição horizontal. Segure o Maxi Cosi firmemente com uma mão pela alça (11) e solte as duas travas de segurança (12) à esquerda e à direita do assento, uma após a outra. Puxe o assento para cima.

Fig. VII: Maxi Cosi “Pebble”, “Citi”, “Cabrio Fix” e BeSafe “Izi-Go” e Cybex “ATON” em Buggster

Insira os adaptadores esquerdo e direito Grupo 0 para Maxi Cosi / Buggster (14) (T-00/098) na dobra flexível do Buggster, até os dois ovais estarem nivelados um com o outro, e ouvi-los (clique) travados. Agora você pode deslizar o assento Maxi Cosi em seu suporte, de frente para a direção da

Deutsch Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	6
English operating manual and warranty conditions	12
France Notice d'utilisation et dispositions de garantie	18
Italia Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	24
Español Instrucciones de uso y condiciones de garantía	30
Nederlands Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen	36
Norsk Bruksanvisning og garantibestemmelser	42
Magyar Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések	48
Brasil Instruções de uso e condições de garantia	54

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem 5-Punkt-Gurt an.
- WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
- WARNUNG: Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- WARNUNG: Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen und den Wagen nur an festen Rahmenteil anheben.
Heben Sie nie den Wagen mit einem Kind darin hoch.
- WARNUNG: Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen.
- WARNUNG: Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- WARNUNG: Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet.
- WARNUNG: Es gibt keine 100%ige Gewähr, dass der Adapter bei allen Modellen der Sitzhersteller passt. Oftmals werden Veränderungen von den Autositzherstellern in den Baureihen vorgenommen, Deshalb ist es wichtig, die Funktion und Passform der Adapter direkt vor Ort bei Ihrem Fachhändler zu prüfen.
- WARNUNG: Beachten Sie auch immer die mitgelieferten Bedienungsanleitungen für Wannen, Sitze und Kinderwägen!
- Lassen Sie ihr Kind nicht regelmäßig mehrere Stunden in der Sitzposition sitzen! Liegen ist für eine gesunde Entwicklung des Kindes wichtig.
- Falls Adapter anfangs schwer gehen, können Sie diese an den Kontaktstellen mit einer fettenden Creme einreiben.

Bitte untersuchen Sie die Griffe, Boden und Verbindungen regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen. Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

- Se enfrentar dificuldades inicialmente em usar um adaptador, aplique um lubrificante diretamente nos pontos de contato.

Por favor, verifique as alças, base e fixações regularmente para detectar sinais de desgaste e danos. Utilize somente peças de reposição originais para efetuar os reparos!

MANUAL DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Por favor, note:

Se o seu carrinho for equipado de roda dianteira giratória, posicione e fixe-as para frente. Isso diminui a probabilidade do carrinho tombar quando afixados berços ou cadeiras veiculares do grupo 0. Todos os pares de adaptadores são sinalizados com (L) para o adaptador para a esquerda e (R) para a direita. Isto se refere às direções, vistas de trás do carrinho, na direção do curso.

Notas sobre a série Joggster:

Após montar os adaptadores básicos (fornecidos com o carrinho TFK) no Joggster Twist, Joggster III ou Joggster X2, os adaptadores para berço ou cadeiras são montados exatamente da mesma maneira.

Notas sobre a série Buggster:

Deslize os adaptadores para o Buggster até a articulação de dobramento, até que se encaixem no lugar. Por favor, verifique sempre que os componentes estejam bem apertados antes de usar. Os diversos adaptadores diferem apenas na forma como eles se conectam ao berço ou cadeira.

Fig. I: Adaptador básico, Joggster Twist / III

Coloque o adaptador básico (1) na trava do chassis e deslize-o até os dois furos traseiros (direção de curso). Fixe os adaptadores no lugar apertando os parafusos fornecidos com os adaptadores(2).

Nota: Para os modelos Joggster Twist e Joggster III, adaptadores podem ser utilizados com ou sem capa de assento. A capa do assento deve estar na primeira posição horizontal e o adaptador básico parafusada sobre a trava do chassis através dos dois furos dianteiros (direção de curso). ATENÇÃO: o carrinho será mais estável, se você remover a capa do assento e usar os furos traseiros!

Fig. II: Adaptador básico, Joggster X2

Você pode acoplar os dois adaptadores básicos(4) fornecidos com o Joggster X2 nos furos previstos na articulação do Joggster X2. Fixe os dois adaptadores básicos com os dois parafusos (5). O parafuso longo vai no furo da frente (direção de curso).

Bem-vindo ao mundo TFK

Por favor, reserve alguns minutos para ler cuidadosamente as instruções de uso abaixo antes de utilizar o produto, e mantenha essas informações disponíveis para consultas futuras. Não respeitar essas recomendações pode comprometer a segurança de seu filho(a)!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA + ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA: Não deixe a criança sem supervisão!
 - ADVERTÊNCIA: Nunca transporte mais de uma (01) criança ao mesmo tempo!
 - ADVERTÊNCIA: Sempre aperte o cinto de 05-pontos!
 - ADVERTÊNCIA: Sempre use o cinto de entreperna em conjunto com o cinto abdominal!
 - ADVERTÊNCIA: antes da utilização, assegure-se que todos os mecanismos de bloqueio estejam devidamente acionados!
 - WARNING: Use somente acessórios TFK!
 - ADVERTÊNCIA: ao levantar/abaixar o carrinho em escadas ou outros obstáculos, verifique sempre que os mecanismos de bloqueio estejam acionados e levante somente o carrinho pelo seu chassi. Nunca levante o carrinho quando tiver uma criança dentro.
 - ADVERTÊNCIA: nunca estacione o carrinho sem acionar o freio!
 - ADVERTÊNCIA: nunca levante o carrinho quando tiver uma criança dentro.
 - ADVERTÊNCIA: não use escada ou escada rolante quando tiver uma criança dentro do carrinho!
 - ADVERTÊNCIA: não há 100% de garantia que os adaptadores se apliquem a todos os modelos de cadeira veicular do fabricante. Os fabricantes de cadeiras veiculares modificam com frequência seus produtos. Portanto, é importante que seu revendedor verifique a adequação e funcionalidade de seu adaptador.
 - ADVERTÊNCIA: respeite sempre as instruções que se aplicam aos berços, cadeiras veiculares e carrinhos!
- Não deixe seu filho(a) em uma posição sentada por horas a fio. A posição deitada é importante para garantir o desenvolvimento saudável da criança.

Vorbemerkungen:

- Falls ihr Kinderwagen bewegliche Vorderräder montiert hat, drehen Sie diese nach vorne und fixieren Sie sie in dieser Position. Damit erhöhen Sie die Kippstabilität in Verbindung mit Wannen oder Gruppe-0-Sitzen.
- Alle Adapterpaare sind mit l für links und r für rechts gekennzeichnet. Dies bezieht sich immer in Fahrtrichtung von hinten.

Vorbemerkungen Joggster Reihe:

Nachdem die Basisadapter (im Lieferumfang des TFK Wagens enthalten) an Joggster Twist, Joggster III oder Joggster X montiert wurden, werden die Adapter für die jeweiligen Wannen bzw. Schalen identisch montiert.

Vorbemerkung Buggster Baureihe:

Alle Adapter für den Buggster werden am faltgelenk aufgeschoben, bis es hörbar einrastet. Kontrollieren Sie bitte jedes Mal, ob die Teile sicher zusammengesteckt sind. Die einzelnen Adapter unterscheiden sich nur in den Anbindungen zu den jeweiligen Wannen bzw. Schalen.

Abb. I: Basisadapter Joggster Twist/ III

Stecken Sie den Basisadapter **(1)** auf die Rahmentraverse und schieben Sie ihn über die zwei in Fahrtrichtung hinteren Bohrungen. Sichern Sie die Basisadapter mit den mitgelieferten Schrauben **(2)** und ziehen Sie diese fest.

Hinweis:

Bei den Modellen „Joggster Twist“ und „Joggster III“ können Sie den Adapter mit und ohne Sitzbezug verwenden. Dazu muss der Sitzbezug in die erste Liegeposition gebracht werden und der Basisadapter durch die beiden in Fahrtrichtung vorderen Bohrungen auf der Rahmentraverse verschraubt werden. Die Kinderwagen werden kippsicherer, wenn Sie den Sitzbezug abnehmen und die hinteren Bohrungen verwenden.

Abb. II: Basisadapter Joggster X2

Bringen Sie die beiden Basisadapter **(4)**, die im Lieferumfang des Joggster X enthalten sind, auf die dafür vorgesehenen Bohrungen am faltgelenk des Joggster X an. Sichern Sie die Basisadapter mit den beiden mitgelieferten Schrauben **(5)**. Die lange Schraube passt jeweils in der in Fahrtrichtung vorderen Bohrung.

Abb. III: TFK Quickfix Wanne auf Joggster Twist / III / X2

Stecken Sie die Quickfixadapter **(7)**, die im Lieferumfang der Wanne enthalten sind, auf die jeweiligen Basisadapter auf, bis Sie hörbar einrasten und verriegeln. Die Wanne wird auf die beiden Quickfixadapter **(7)** aufgesteckt, bis diese wiederum hörbar einrasten. Montieren Sie die Wanne so, dass das Baby mit dem Gesicht zu ihnen sieht. Zum entnehmen der

Quickfixwanne betätigen Sie die beiden kleinen Hebel **(6)** auf beiden Seiten in den Griffmulden der Wanne.

Abb. IV: TFK Quickfix Wanne auf Buggster

Stecken Sie die Basisadapter **(8)**(T-00/096) links und rechts auf das Knickgelenk des Buggster, bis die beiden Ovale bündig sind und beide hörbar einrasten.

Dann stecken Sie die Quickfixadapter **(7)**, die im Lieferumfang der Wanne enthalten sind, auf die jeweiligen Basisadapter auf, bis Sie hörbar einrasten und verriegeln. Die Wanne wird auf die beiden Quickfixadapter **(7)** aufgesteckt, bis diese wiederum hörbar einrasten. Montieren Sie die Wanne so, dass das Baby mit dem Gesicht zu ihnen sieht. Zum entnehmen der Quickfixwanne betätigen Sie die beiden kleinen Hebel **(6)** auf beiden Seiten in den Griffmulden der Wanne.

HINWEIS:

Die Quickfixwanne wird am Buggster zusätzlich mit einem Gurt am hinteren Ende der Wanne gesichert. Lesen Sie hierfür die Bedienungsanleitung der Quickfixwanne.

Abb. V: TFK Multi X Wanne auf Joggster Twist / III / X2

Stecken Sie die Multi X Adapter **(9)**, die im Lieferumfang der Wanne enthalten sind, in die jeweiligen Basisadapter auf, bis sie hörbar einrasten. Danach können Sie die Multi X Wanne darauf einsetzen. Dank der symmetrischen Gestalt der Multi X Adapter **(9)** können Sie die Multi X Wanne in beiden Richtungen montieren: In Fahrtrichtung und entgegengesetzt. Um die Wanne abzunehmen werden die beiden roten Entriegelungsknöpfe **(10)** gedrückt und die Wanne an den beiden seitlichen Handgriffen nach oben weg genommen.

Abb. VI: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ oder BeSafe „Izi-Go“ oder Cybex „ATON“ auf Joggster Twist / III / X

Stecken Sie die Grupe-0-Adapter für Maxi Cosi / Cybex **(13)** (T-00/095N) in die jeweiligen Basisadapter auf, bis diese hörbar einrasten. Jetzt können Sie den Auto Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben in die dafür vorgesehene Aufnahme einschieben, bis dieser selbständig verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(11)** in die senkrechte Position. Halten Sie den Autositz am Tragegriff **(11)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(12)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- Az összes alkatrész tisztítását nedves kendővel végezze.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy kenőanyagokat!

GARANCIAFELTÉTELEK

Jogos kifogás esetén a törvényi rendelkezések érvényesek. A vásárlás igazolására kérjük, hogy a bizonylatot a törvényben meghatározott elévülési időre őrizze meg. Ennek időtartama 2 év *), és a termék átadásával kezdődik. Amennyiben ennél a terméknel hiányosságok tapasztalhatók, úgy azok az összes anyag- és gyártási hibára vonatkoznak, amelyek az átadás időpontjában fennállnak. Nincs garancia-jogosultság a következők vonatkozásában:

- természetes kopás, és túlzott igénybevétel miatti károk
- nem megfelelő és szakszerűtlen használat
- hibás összeszerelésből és üzembe helyezésből adódó károk
- hanyag kezeléssel és karbantartásból eredő károk
- a terméken végrehajtott szakszerűtlen módosításokból adódó károk.

A hibákat haladéktalanul jelezni kell, hogy ne keletkezzen azokból következő további kár!

Reklamációra alapot adó eset, vagy sem?

A TFK termékei többnyire nagyrészt alumíniumból készülnek, és így rozsdamentesek. Néhány elem azonban fényezett, horganyzott, vagy egyéb felületvédelemmel rendelkezik. A karbantartás, ill. az igénybevétel függvényében ezek az elemek rozsdásodhatnak is. Ilyen esetben nem hiányosságról van szó.

- A karcolások a normális kopás tünetei, és nem hiányosságok.
- A nedves textíliák, amelyek nem száradnak meg és nincsenek kellően kiszellőztetve, penészesek lehetnek, ami nem gyártásból eredő hiba.
- A napsugárzás, izzadság, tisztítószerek, súrlódásos kopás, vagy a túl gyakori mosás által létrejövő fakulás nem zárható ki, így nem számít hiányosságnak.
- Kérjük, hogy a vásárláskor pontosan ellenőrizze, hogy minden szövetrész, varrat, patent és cipzár megfelelően működik-e, ill. hogy varrásuk hibátlan-e.

Az átadási ellenőrzést mindig el kell végezni, hogy elejét lehessen venni a reklamációknak. Ha Ön később hibát észlel, azt haladéktalanul jelezze kereskedőjénél, aki felveszi velünk a kapcsolatot, hogy a további teendőket megbeszéljük. Be nem jelentett vagy nem bérmentesített küldeményeket a TFK nem fogad el.

***) csak az EU-ban érvényes. Egyébként a mindenkori ország törvényei által megszabott időtartam érvényes."**

Abb. VII: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ oder BeSafe „Izi-Go“ oder Cybex „ATON“ auf Buggster

Stecken Sie die Gruppe-0-Adapter für Maxi Cosi / Cybex **(14)**(T-00/098) links und rechts auf das Knickgelenk des Buggster, bis die beiden Ovale bündig sind und beide hörbar einrasten. Jetzt können Sie den Auto Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben für die dafür vorgesehene Aufnahme ein schieben, bis dieser selbständig und hörbar sicher verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(11)** in die senkrechte Position. Halten Sie den Autositz am Tragegriff **(11)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(12)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

Abb. VIII: Römer „Baby Safe“ auf Joggster Twist / III / X2

Stecken Sie die Grupe-0-Adapter für Römer / Joggster **(17)** (T-00/085) in die jeweiligen Basisadapter auf, bis diese hörbar einrasten. Jetzt können Sie den Römer Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben in die dafür vorgesehene Aufnahme einschieben, bis dieser selbständig verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(15)** in die senkrechte Position. Halten Sie den Römer Sitz am Tragegriff **(15)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(16)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

Abb. IX: Römer „Baby Safe“ auf Buggster

Stecken Sie die Gruppe-0-Adapter für Römer / Buggster **(18)**(T-00/087) links und rechts auf das Knickgelenk des Buggster, bis die beiden Ovale bündig sind und beide hörbar einrasten. Jetzt können Sie den Römer Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben für die dafür vorgesehene Aufnahme einschieben, bis dieser selbständig und hörbar sicher verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(15)** in die senkrechte Position. Halten Sie den Römer Sitz am Tragegriff **(15)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(16)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

Abb. X: Recaro „Young Profi +“ oder Storchenmühle „Twin 0+“ auf Joggster Twist / III / X2

Stecken Sie die Grupe-0-Adapter für Recaro / Joggster **(21)** (T-00/084) in die jeweiligen Basisadapter auf, bis diese hörbar einrasten. Jetzt können Sie den Recaro bzw. Storchenmühle Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben in die dafür vorgesehene Aufnahme einschieben, bis dieser selbständig verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(19)** in die senkrechte Position. Halten Sie die Gruppe-0-Schale am Tragegriff **(19)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(20)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

**Abb. XI: Recaro "Young Profi +" oder Storchenmühle "Twin 0+"
auf Buggster**

Stecken Sie die Gruppe-0-Adapter für Recaro / Buggster **(22)**(T-00/086) links und rechts auf das Knickgelenk des Buggster, bis die beiden Ovale bündig sind und beide hörbar einrasten. Jetzt können Sie den Recaro bzw. Storchenmühle Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben für die dafür vorgesehene Aufnahme ein schieben, bis dieser selbständig und hörbar sicher verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(19)** in die senkrechte Position. Halten Sie die Gruppe-0-Schale am Tragegriff **(19)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(20)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

Abb. XII: BeSafe "Izi-Sleep" auf Joggster X2 City

Stecken Sie die Grupe-0-Adapter für Besafe / Joggster X2 City**(25)** (T-00/079) in die jeweiligen Basisadapter auf, bis diese hörbar einrasten. Jetzt können Sie den BeSafe Sitz entgegen der Fahrtrichtung von oben in die dafür vorgesehene Aufnahme einschieben, bis dieser selbständig verriegelt. Bevor Sie den Sitz abnehmen, schwenken Sie den Tragegriff **(23)** in die senkrechte Position. Halten Sie die Gruppe-0-Schale am Tragegriff **(23)** mit einer Hand fest und entriegeln Sie jetzt nacheinander die zwei Sicherungen **(24)** links und rechts an der Sitzschale. Ziehen Sie den Sitz nach oben weg.

ACHTUNG: Beachten Sie die Anleitung von BeSafe zum Verstellen der Sitzes zwischen Sitz und Liegeposition.

VIII. ábra: Römer „Baby Safe“ a Joggster Twist / III / X2-hez

Helyezze a Römer-hez / Joggster-hez való 0-ás csoportú adaptereket (17) (T- 00/085) a mindenkori bázisadapterekbe, míg hallható módon be nem kattannak. Most felülről betolhatja a Römer ülést menetiránnyal szemben az e célra kialakított felfogatásba, míg az önmagától nem rögzül. Mielőtt az ülést levinné, fordítsa a hordfogantyút (15) függőleges állásba. Egy kézzel tartsa a Römer ülést a hordfogantyúnál (15) fogva, és oldja ki egymás után az üléshej jobb és bal oldalán található két biztosítót (16). Húzza le az ülést felfelé.

IX. ábra: Römer „Baby Safe“ Buggster-hez

Helyezze a Römer-hez / Buggster-hez való 0-ás csoportú adaptereket (18) (T-00/087) a Buggster csuklóelemére bal és jobb oldalt, míg a két íves elem egy szintbe nem kerül, és mindkettő hallható módon be nem kattannak. Most felülről betolhatja a Römer ülést menetiránnyal szemben az e célra kialakított felfogatásba, míg az önmagától, és hallható módon nem rögzül. Mielőtt az ülést levinné, fordítsa a hordfogantyút (15) függőleges állásba. Egy kézzel tartsa a Römer ülést a hordfogantyúnál (15) fogva, és oldja ki egymás után az üléshej jobb és bal oldalán található két biztosítót (16). Húzza le az ülést felfelé.

**X. ábra: Recaro "Young Profi +" vagy Storchenmühle "Twin 0+"
a Joggster Twist / III / X2-hez**

Helyezze a Recaro-hoz / Joggster-hez való 0-ás csoportú adaptereket (21) (T-00/084) a mindenkori bázisadapterekbe, míg hallható módon be nem kattannak. Most felülről betolhatja a Recaro, ill. Storchenmühle ülést menetiránnyal szemben az e célra kialakított felfogatásba, míg az önmagától nem rögzül. Mielőtt az ülést levinné, fordítsa a hordfogantyút (19) függőleges állásba. Egy kézzel tartsa a 0-ás csoportú ülést a hordfogantyúnál (19) fogva, és oldja ki egymás után az üléshej jobb és bal oldalán található két biztosítót (20). Húzza le az ülést felfelé.

**XI. ábra: Recaro "Young Profi +" vagy Storchenmühle "Twin 0+"
a Buggster s -hez**

Helyezze a Recaro-hoz / Buggster-hez való 0-ás csoportú adaptereket (22) (T-00/086) a Buggster csuklóelemére bal és jobb oldalt, míg a két íves elem egy szintbe nem kerül, és mindkettő hallható módon be nem kattannak. Most felülről betolhatja a Recaro, ill. Storchenmühle ülést menetiránnyal szemben az e célra kialakított felfogatásba, míg az önmagától, és hallható módon nem rögzül. Mielőtt az ülést levinné, fordítsa a hordfogantyút (19) függőleges állásba. Egy kézzel tartsa a 0-ás csoportú ülést a hordfogantyúnál (19) fogva, és oldja ki egymás után az üléshej jobb és bal oldalán található két biztosítót (20). Húzza le az ülést felfelé.

IV. ábra: TFK Quickfix kosár Buggster-hez

Helyezze a bázisadaptereket (8) (T-00/096) a Buggster csuklóelemére jobb és bal oldalon, míg a két íves elem egy szintbe nem kerül, és mindkettő hallható módon be nem kattannak. Helyezze a kosár gyári kiserelésében megtalálható Quickfix-adaptereket (7) a mindenkori bázisadapterekre, míg hallható módon be nem kattannak, és a reteszelés megtörténik. A kosarat a két Quickfix-adapterre (7) kell felhelyezni, míg azok ismét hallhatóan be nem kattannak. Úgy szerelje fel a kosarat, hogy a baba arccal Ön felé nézzen. A Quickfix-kosár eltávolításához miködtesse a két kis kart (6) a kosár oldalain található fogantyú-mélyedésekben, és húzza le azokat felfelé.

Útmutatás: A Quickfix-kosarat a Buggster-en egy további pánttal kell biztosítani a kosár hátsó végén. Ehhez olvassa el a Quickfix-kosár használati útmutatóját.

V. ábra: TFK Multi X kosár a Joggster Twist / III / X2-hez

Helyezze a kosár gyári kiserelésében megtalálható Multi X adaptereket (9) a mindenkori bázisadapterekre, míg hallható módon be nem kattannak, és a reteszelés megtörténik. Ezt követően felhelyezheti erre a Multi X kosarat. A Multi X adapterek (9) szimmetrikus alakjának köszönhetően a Multi X kosarat mindkét irányban felszerelheti: Menetirányban, vagy azzal szemben. A kosár levételéhez a két piros reteszoldó gombot (10) kell megnyomni, és a kosarat a két oldalsó fogantyúnál megfogva felfelé leemelni.

VI. ábra: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ a Joggster Twist / III / X2-hez

Helyezze a Maxi Cosi-hoz / Joggster-hez való 0-ás csoportú adaptereket (13) (T-00/095) a mindenkori bázisadapterekre, míg hallható módon be nem kattannak. Most felülről betolhatja a Maxi Cosi ülést menetiránnyal szemben az e célra kialakított felfogatásba, míg az önmagától nem rögzül. Mielőtt az ülést levinné, fordítsa a hordfogantyút (11) függőleges állásba. Egy kézzel tartsa a Maxi Cosi ülést a hordfogantyúnál (11) fogva, és oldja ki egymás után az ülés két jobb és bal oldalán található két biztosítót (12). Húzza le az ülést felfelé.

VII. ábra: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ Buggster-hez

Helyezze a Maxi Cosi-hoz / Buggster-hez való 0-ás csoportú adaptereket (14) (T-00/098) a Buggster csuklóelemére bal és jobb oldalt, míg a két íves elem egy szintbe nem kerül, és mindkettő hallható módon be nem kattannak. Most felülről betolhatja a Maxi Cosi ülést menetiránnyal szemben az e célra kialakított felfogatásba, míg az önmagától, és hallható módon nem rögzül. Mielőtt az ülést levinné, fordítsa a hordfogantyút (11) függőleges állásba. Egy kézzel tartsa a Maxi Cosi ülést a hordfogantyúnál (11) fogva, és oldja ki egymás után az ülés két jobb és bal oldalán található két biztosítót (12). Húzza le az ülést felfelé.

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre*) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie.

Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Produkt.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben eine sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reissverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

***) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

Welcome to the world of TFK

Please take a few minutes to read the following guidance carefully before using the product and retain this information for future reference. Failure to observe this guidance could compromise your child's safety!

SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- WARNING: Do not leave your child unsupervised!
 - WARNING: Only ever transport one child at a time!
 - WARNING: Always strap your child in using the 5-point harness.
 - WARNING: Always use the crotch strap in conjunction with the lap belt!
 - WARNING: Make sure all connections are secure before use!
 - WARNING: Only use accessories from TFK!
 - WARNING: When lifting the buggy up and down stairs or over other obstacles, always check the catches and only lift the buggy by the rigid frame. Never lift the buggy with a child inside.
 - WARNING: Never park the buggy without applying the parking brake.
 - WARNING: Never lift the buggy with a child inside!
 - WARNING: Do not use stairs or escalators when a child is in the buggy.
 - WARNING: There is no 100% guarantee that the adapter will fit all seat manufacturers' models. Car seat manufacturers often make modifications to their product ranges. It is therefore important to have the function and fit of the adapter checked by your stockist.
 - WARNING: Always observe the instructions supplied with carrycots, seats and buggies!
- Do not leave your child in a sitting position regularly for hours at a time. A flat lying position is important to ensure your child's healthy development.
- If an adapter is initially difficult to use, apply a lubricant directly to the contact points.

Please check the handles, base and connections regularly for signs of wear and damage. Only use original spare parts to carry out repairs!

HASZNÁLATI- ÉS ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Előzetes megjegyzések:

- Amennyiben az Ön babakocsija mozgó első kerekkel rendelkezik, forgassa ezeket előre, és rögzítse ebben a pozícióban. Ezzel megnöveli a borulási stabilitást kosarakkal, vagy 0-ás csoportú ülésekkel való kombinációban.
- Minden adapterpáron megtalálható a megfelelő oldal jelölése: L (bal) és R (jobb). Ez mindig a hátulról nézett menetirányra vonatkozik.

Előzetes megjegyzések, Joggster sorozat:

Miután a (a TFK kocsí gyári kiserelésében megtalálható) bázisadaptereket felszerelték a Joggster Twist, Joggster III, vagy Joggster X modellekre, a kosarakhoz, ill. üléshejakhoz való adaptereket azonosan kell felszerelni.

Előzetes megjegyzés, Buggster sorozat:

A Buggster minden adapterét a csuklóelemnél kell felhelyezni, amíg az hallható módon be nem kattann. Kérjük, minden alkalommal ellenőrizze, hogy az elemek biztonságosan illeszkednek-e. Az egyes adapterek csak a kosarakhoz ill. üléshejakhoz való csatlakozásban térnek el egymástól.

I. ábra: Bázisadapter Joggster Twist/ III

Helyezze a bázisadaptert (1) a keret traverzére, és tolja a két, menetirány szerinti hátsó furat fölé. Rögzítse a bázisadaptereket a mellékelt csavarokkal (2), és húzza meg a csavarokat.

Útmutatás: A „Joggster Twist“ és „Joggster III“ modelleknél az adapter üléshezattal együtt, és anélkül is használható. Ehhez az üléshezattal az első fekvő pozícióba kell állítani, és a bázisadaptert a keret traverzén található két, menetirány szerinti első furatnál kell rögzíteni. FIGYELEM: A babakocsik borulásbiztosabbak lesznek, ha leveszi az üléshezattal, és a hátsó furatokat használja!

II. ábra: Bázisadapter Joggster X2

Ez után tudja felszerelni a Joggster X2 gyári kiserelésében megtalálható két bázisadaptert (4) a Jogster X2 csuklóelemén található, erre való furatokra. Biztosítsa a bázisadaptereket a két mellékelt csavarral (5). A hosszú csavar mindig a menetirány szerinti első furatba való.

III. ábra: TFK Quickfix kosár a Joggster Twist / III / X2-hez

Helyezze a kosár gyári kiserelésében megtalálható Quickfix-adaptereket (7) a mindenkori bázisadapterekre, míg hallható módon be nem kattannak, és a reteszelés megtörténik. A kosarat a két Quickfix-adapterre (7) kell felhelyezni, míg azok ismét hallhatóan be nem kattannak. Úgy szerelje fel a kosarat, hogy a baba arccal Ön felé nézzen. A Quickfix-kosár eltávolításához mikódtesse a két kis kart (6) a kosár két oldalán található fogantyú-mélyedésekben, és húzza le azokat felfelé.

Üdvözöljük a TFK világában.

Kérjük, szánjon néhány percet arra, hogy használat előtt az alábbi útmutatásokat gondosan átolvassa, és őrizze meg azokat. Ha nem tartja be ezeket az útmutatásokat, az negatívan befolyásolhatja gyermeke biztonságát!

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK + FIGYELMEZTETÉSEK

- FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!
- FIGYELMEZTETÉS: Mindig csak egy gyermeket szállítson!
- FIGYELMEZTETÉS: Mindig csatolja be gyermekét az 5-pontos biztonsági övvel.
- FIGYELMEZTETÉS: A lábközi övet mindig a medenceövvel összekapcsolva használja!
- FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden retesz zárva van!
- FIGYELMEZTETÉS: Ne szereljen fel a TFK-tól idegen tartozékokat!
- FIGYELMEZTETÉS: Lépcsőn vagy egyéb akadályon való emelésnél feltétlenül ellenőrizze a rögzítéseket, és a kocsit csak a fix keretrészeknél fogva emelje fel. Soha ne emelje fel a kocsit benne fekvő gyermekkel együtt.
- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne állítsa le a kocsit biztosított rögzítő fék nélkül.
- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne emelje fel a kocsit benne fekvő gyermekkel együtt!
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon (mozgó-) lépcsőt, ha gyermeke a kocsiban van.
- FIGYELMEZTETÉS: Nincs 100%-os garancia arra, hogy az adapter az ülésgyártók minden modelljénél megfelel. Az autóülés-gyártók sokszor végeznek változtatásokat a gyártott típusoknál, ezért fontos, hogy az adapter működését és illeszkedését közvetlenül szakkereskedőjénél, a helyszínen ellenőrizze.
- FIGYELMEZTETÉS: Mindig vegye figyelembe a kosarakhoz, ülésekhez és babakocsikhoz mellékelt kezelési útmutatókat!
- Ne hagyja gyermekét rendszeresen több órán keresztül ülő pozícióban ülni! A fekvés a gyermek egészséges fejlődése szempontjából fontos.
- Ha az adapter kezdetben nehezen jár, akkor azt az érintkezési pontokon zsíros krémmel bekenheti.

Kérjük, hogy a fogantyúkat, az aljrészt és a kötéseket rendszeresen ellenőrizze, nem látható-e rajtuk elhasználódás vagy sérülés. Javítás esetén csak eredeti alkatrészeket használjon!

Please note:

If your buggy has swivel front wheels, turn them so they face forwards and fix them in this position. This makes the buggy less likely to tip over when carrycots or Group 0 seats are fitted. All adapter pairs are labelled with L for left and R for right. This refers to the directions as seen from behind the buggy, in the direction of travel.

Notes on the Joggster range:

After the basic adapters (supplied with the TFK buggy) are fitted on the Joggster Twist, Joggster III or Joggster X, the adapters for the carrycots or shells are fitted in exactly the same way.

Notes on the Buggster range:

Slide the adapters for the Buggster onto the folding joint, until they click into place. Please always check that the parts are securely fastened before use. The various adapters only differ in the way they connect to the carrycot or shell.

Fig. I: Basic adapter, Joggster Twist / III

Fit the basic adapter (1) to the frame crossbar and slide it over the two rear holes (direction of travel). Secure the basic adapters in place by tightening the supplied screws (2).

Note: For the Joggster Twist and Joggster III models, adapters can be used with or without a seat cover. The seat cover must be in the first horizontal position and the basic adapter screwed on to the frame crossbar through the two front holes (direction of travel). PLEASE NOTE: Buggies will be more stable, if you remove the seat cover and use the rear holes!

Fig. II: Basic adapter, Joggster X2

You can fit the two basic adapters (4) supplied with the Joggster X to the holes provided on the folding joint of the Joggster X. Secure the basic adapters in place with the two supplied screws (5). The long screw goes in the front hole (direction of travel).

Fig. III: TFK Quick fix carrycot on Joggster Twist / III / X2

Attach the Quick fix adapters (7) supplied with the carrycot to the appropriate basic adapters, until you hear them click and lock into place. Push the carrycot into the two Quick fix adapters (7), until it clicks into place. Fit the carrycot so that your baby is facing you. To remove the Quick fix carrycot, press the two small levers (6) in the recessed grips on either side of the carrycot and lift up.

Fig. IV: TFK Quick fix carrycot on Buggster

Fit the left and right basic adapters (8) (T-00/096) on the Buggster's flexible joint, until the two ovals are level with each other and you hear them click into place. Then attach the Quick fix adapters (7) supplied with the carrycot to the appropriate basic adapters. Push the carrycot into the two Quick fix adapters (7), until it clicks into place. Attach the carrycot so that your baby is facing you. To remove the Quick fix carrycot, press the two small levers (6) in the recessed grips on either side of the carrycot and lift up.

NOTE: The Quick fix carrycot is additionally secured to the Buggster with a belt situated at the back of the carrycot. Please refer to the instructions for the Quick fix carrycot.

Fig. V: TFK Multi X carrycot on Joggster Twist / III / X2

Insert the Multi X adapters (9) supplied with the carrycot into the appropriate basic adapters, until you hear them click into place. You can then fit the Multi X carrycot on top. Because the Multi X adapters (9) are symmetrical, the Multi X carrycot can be positioned in either direction: facing you or facing in the direction of travel. To remove the carrycot, press the two red release buttons (10) and lift the carrycot up by the two side handles.

Fig. VI: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ or BeSafe „Izi-Go“ or Cybex „ATON“ on Joggster Twist / III / X2

Insert the Group 0 adapters for Maxi Cosi / Joggster (13) (T-00/095) into the appropriate basic adapters, until you hear them click into place. You can now slide the Maxi Cosi seat into the support from above, facing against the direction of travel, until it locks into place. Before removing the seat, turn the carry handle (11) to the horizontal position. Hold the Maxi Cosi seat firmly with one hand by the carry handle (11) and release the two safety locks (12) to the left and right of the seat shell one after the other. Lift the seat upwards.

Fig. VII: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ or BeSafe „Izi-Go“ or Cybex „ATON“ on Buggster

Fit the left and right Group 0 adapters for Maxi Cosi / Buggster (14) (T-00/098) on the Buggster's flexible joint, until the two ovals are level with each other and you can hear them click into place. You can now slide the Maxi Cosi seat into the support from above, facing against the direction of travel, until it locks into place. Before removing the seat, turn the carry handle (11) to the horizontal position. Hold the Maxi Cosi seat firmly with one hand by the carry handle (11) and release the two safety locks (12) to the left and right of the seat shell one after the other. Lift the seat upwards.

VEDLIKEHOLDSANVISNING

- Rengjør alle deler med en fuktig klut.
- Ikke bruk aggressive rengjørings- eller smøremidler!

GARANTIBETINGELSER

Ved berettiget reklamasjon gjelder de lovbestemte vilkårene. For at du skal kunne dokumentere kjøpet, ber vi deg ta vare på kvitteringen gjennom hele den lovfaste garantiperioden. Denne er på to år *) og løper fra du mottar produktet. Med mangler på produktet menes samtlige material- og produksjonsfeil som foreligger på overtakelsestidspunktet. Garantien dekker ikke:

- Naturlig slitasje og skader som følge av overbelastning.
- Skader som skyldes at produktet er brukt til uegnede formål eller i strid med bruksanvisningen.
- Skader som skyldes feil ved montering og ibruktaking.
- Skader som skyldes skjødesløs behandling eller vedlikehold.
- Skader som skyldes ufagmessige endringer på produktet.

For å unngå følgeskader skal feil innrapporteres umiddelbart!

Reklamasjonssak eller ikke?

TFK-produktene blir i stor grad fremstilt av aluminium og er dermed rustfrie. Mange deler er i tillegg lakkert, galvanisert eller utstyrt med annen overflatebeskyttelse. Avhengig av vedlikehold og belastning kan slike deler ruste. I slike tilfeller er det ikke snakk om mangler ved produktet.

- Riper er normale tegn på slitasje og betraktes ikke som en produktmangel.
- Fuktige tekstiler som ikke tørkes og luftes tilstrekkelig, kan angripes av mugg, og slike skader er ikke å betrakte som en produktmangel.
- Sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje eller for hyppig rengjøring kan føre til at farger blekner, og betraktes ikke som en produktmangel.
- I forbindelse med kjøpet skal du kontrollere produktet nøye for å se at alle stoffdelene, sømmer, trykknapper og glidelåser er korrekt utført og virker som de skal.

Produktet må alltid kontrolleres ved overlevering, slik at eventuelle feil kan avdekkes før de blir reklamasjonssaker. Dersom du oppdager en feil på et senere tidspunkt, skal du straks varsle forhandleren din. Denne vil ta kontakt med oss, slik at vi kan avtale den videre fremgangsmåten. Uanmeldte forsendelser og reklamasjoner i oppkrav blir ikke akseptert.

*) Gjelder kun innenfor EU. Utenfor EU gjelder de lovbestemte fristene som er fastlagt i hvert enkelt land.

Fig. VIII: Römer “Baby Safe” on Joggster Twist / III / X2

Insert the Group 0 adapters for Römer / Joggster (17) (T-00/085) into the appropriate basic adapters, until you hear them click into place. You can now slide the Römer seat into the support from above, facing against the direction of travel, until it locks into place. Before removing the seat, turn the carry handle (15) to the horizontal position. Hold the Römer seat firmly with one hand by the carry handle (15) and release the two safety locks (16) to the left and right of the seat shell one after the other. Lift the seat upwards.

Fig. IX: Römer “Baby Safe” on Buggster

Fit the left and right Group 0 adapters for Römer / Buggster (18) (T-00/087) on the Buggster's flexible joint, until the two ovals are level with each other and you hear them click into place. You can now slide the Römer seat into the support from above, facing against the direction of travel, until you hear it lock into place. Before removing the seat, turn the carry handle (15) to the horizontal position. Hold the Römer seat firmly with one hand by the carry handle (15) and release the two safety locks (16) to the left and right of the seat shell one after the other. Lift the seat upwards.

Fig. X: Recaro “Young Profi +” or Storchenmühle “Twin 0+” on Joggster Twist / III / X2

Insert the Group 0 adapters for Recaro / Joggster (21) (T-00/084) into the appropriate basic adapters, until you hear them click into place. You can now slide the Recaro / Storchenmühle seat into the support from above, facing against the direction of travel, until it locks into place. Before removing the seat, turn the carry handle (19) to the horizontal position. Hold the Group 0 shell firmly with one hand by the carry handle (19) and release the two safety locks (20) to the left and right of the seat shell one after the other. Lift the seat upwards.

Fig. XI: Recaro “Young Profi +” or Storchenmühle “Twin 0+” on Buggster

Fit the left and right Group 0 adapters for Recaro / Buggster (22) (T-00/086) on the Buggster's flexible joint, until the two ovals are level with each other and you hear them click into place. You can now slide the Recaro / Storchenmühle seat into the support from above, facing against the direction of travel, until you hear it lock into place. Before removing the seat, turn the carry handle (19) to the horizontal position. Hold the Group 0 shell firmly with one hand by the carry handle (19) and release the two safety locks (20) to the left and right of the seat shell one after the other. Lift the seat upwards.

Fig. XII: BeSafe "Izi-Sleep" on Joggster X2 City

Put on the Group-0-Adapter for Besafe / Joggster (T-00/079) (25) on the basic adapter until you hear them click and lock into place. Now you can slide the BeSafe seat into the support from above, facing against the direction of travel, until the seat locks independently. Before removing the seat the carry handle (23) must be in the upright position. Please hold the seat by the carry handle with one hand and then unlock the security locks (24) on both sides of the seat one after the other. Lift the seat upwards.

ATTENTION: Please read the BeSafe manual for adjusting the BeSafe Seat between sitting and reclining position carefully.

Fig. VIII: Römer „Baby Safe“ på Joggster Twist / III / X2

Sett gruppe-0-adapterne for Römer / Joggster (17) (T-00/085) inn i de tilhørende basisadapterne til du hører at de smekker på plass. Nå kan du plassere Römersetet mot kjøretretningen og skyve det ovenfra og inn i de tilhørende festene til det låses automatisk. Før du fjerner setet, plasserer du bærehåndtaket (15) i loddrett posisjon. Hold Römer-setet godt fast etter bærehåndtaket (15) med én hånd, og bruk den andre til å frigjøre de to sikringene (16) på høyre og venstre side av seteskallet. Trekk setet opp og ut.

Fig. IX: Römer „Baby Safe“ på Buggster

Sett gruppe-0-adapterne for Römer / Buggster (18) (T-00/087) på Buggsters venstre og høyre kneledd til de to ovale halvdelene står plant, og du hører at de smekker på plass. Nå kan du plassere Römer-setet mot kjøretretningen og skyve det ovenfra og inn i de tilhørende festene til det låses automatisk. Før du fjerner setet, plasserer du bærehåndtaket (15) i loddrett posisjon. Hold Römer-setet godt fast etter bærehåndtaket (15) med én hånd, og bruk den andre til å frigjøre de to sikringene (16) på høyre og venstre side av seteskallet. Trekk setet opp og ut.

Fig. X: Recaro „Young Profi +“ eller Storchenmühle „Twin 0+“ på Joggster Twist / III / X2

Sett gruppe-0-adapterne for Recaro / Joggster (21) (T-00/084) inn i de tilhørende basisadapterne til du hører at de smekker på plass. Nå kan du plassere Recaro- ev. Storchenmühle-setet mot kjøretretningen og skyve det ovenfra og inn i de tilhørende festene til det låses automatisk. Før du fjerner setet, plasserer du bærehåndtaket (19) i loddrett posisjon. Hold seteskallet i gruppe 0 godt fast etter bærehåndtaket (19) med én hånd, og bruk den andre til å frigjøre de to sikringene (20) på høyre og venstre side av seteskallet. Trekk setet opp og ut.

Fig. XI: Recaro „Young Profi +“ eller Storchenmühle „Twin 0+“ på Buggster

Plasser gruppe-0-adapterne for Recaro / Buggster (22) (T-00/086) på Buggsters venstre og høyre kneledd til de to ovale halvdelene står plant, og du hører at de smekker på plass. Nå kan du plassere Recaro- ev. Storchenmühle-setet mot kjøretretningen og skyve det ovenfra og inn i de tilhørende festene til det låses automatisk. Før du fjerner setet, plasserer du bærehåndtaket (19) i loddrett posisjon. Hold seteskallet i gruppe 0 godt fast etter bærehåndtaket (19) med én hånd, og bruk den andre til å frigjøre de to sikringene (20) på høyre og venstre side av seteskallet. Trekk setet opp og ut.

Fig. IV: TFK Quickfix-bag på Buggster

Sett basisadapterne (8)(T-00/096) på Buggsters venstre og høyre kneledd til de to ovale halvdelene står plant og smekker hørbart på plass. Deretter setter du Quickfix-adapterne (7), som følger med bagen, på de tilhørende basisadapterne til du hører at de smekker på plass og låses. Bagen plasseres på de to Quickfix-adapterne (7). Du skal høre at den smekker på plass. Monter bagen slik at babyen har ansiktet vendt mot deg. For å løse Quickfix-bagen trykker du på de to små knastene (6) på hver side i fordypningen til bagens håndtak og trekker bagen opp og av.

MERK: På Buggster festes Quickfix-bagen i tillegg med en reim i den bakre enden av bagen. Fremgangsmåten finner du i bruksanvisningen til Quickfix-bagen.

Fig. V: TFK Multi X-bag på Joggster Twist / III / X2

Sett Multi X-adapterne (9) som følger med bagen, på de tilhørende basisadapterne til du hører at de smekker på plass. Deretter kan du sette Multi X-bagen på adapterne. Takket være Multi X-adapternes (9) symmetriske uforming kan du montere Multi X-bagen i begge retninger: både i kjøreretningen og motsatt vei. Når du vil fjerne bagen, trykker du inn de to røde knappene (10) og løfter bagen opp etter håndtakene på siden.

Fig. VI: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ på Joggster Twist / III / X2

Sett gruppe-0-adapterne for Maxi Cosi / Joggster (13) (T-00/095) inn i de tilhørende basisadapterne til du hører at de smekker på plass. Nå kan du plassere Maxi Cosi-setet mot kjøreretningen og skyve det ovenfra og inn i de tilhørende festene til det låses automatisk. Før du fjerner setet, plasserer du bærehåndtaket (11) i loddrett posisjon. Hold Maxi Cosi-setet godt fast etter bærehåndtaket (11) med én hånd, og bruk den andre til å frigjøre de to sikringene (12) på høyre og venstre side av seteskallet. Trekk setet opp og ut.

Fig. VII: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ på Buggster

Sett gruppe-0-adapterne for Maxi Cosi / Buggster (14) (T-00/098) på Buggsters venstre og høyre kneledd til de to ovale halvdelene står plant, og du hører at de smekker på plass. Nå kan du plassere Maxi Cosi-setet mot kjøreretningen og skyve det ovenfra og inn i de tilhørende festene til det låses automatisk. Før du fjerner setet, plasserer du bærehåndtaket (11) i loddrett posisjon. Hold Maxi Cosi-setet godt fast etter bærehåndtaket (11) med én hånd, og bruk den andre til å frigjøre de to sikringene (12) på høyre og venstre side av seteskallet. Trekk setet opp og ut.

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents or lubricants!

WARRANTY CONDITIONS

In the event of legitimate complaints, the statutory provisions apply. Please retain your receipt as proof of purchase for the duration of the statutory period of limitation. This lasts for 2 years *) from the date the product is handed over to you. Legitimate complaints are limited to material and manufacturing defects present when the product was first handed over. No claims will be accepted relating to:

- Natural wear and tear or damage caused by excessive load.
- Damage caused by inappropriate or improper use.
- Damage caused by incorrect assembly or commissioning.
- Damage caused by negligent handling or maintenance.
- Damage caused by improper modifications to the product.

Defects must be reported immediately in order to prevent consequential damages!

Do I have justified grounds for complaint?

Most TFK products are predominantly made from aluminium and are therefore rust-proof. However, some components may be painted or galvanised or have some other protective coating. These parts may rust depending on how they are maintained and how much use they are subjected to. This does not constitute a defect.

- Scratches are the result of normal wear and tear, and are not a defect.
- Mildew might form if textiles are not dried and aired adequately; this does not constitute a manufacturing defect.
- Fading may result from sunlight, perspiration, cleaning agents, abrasion and excessive washing and does not therefore constitute a defect.
- Please check at the time of purchase that all textile parts, seams, buttons and zips are securely stitched in place and are functioning properly.

If you do notice a defect later on, please contact your stockist immediately, who will consult us regarding further procedures. TFK does not accept unsolicited or freight collect deliveries.

***) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.**

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT: ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT: ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT: attachez toujours votre enfant avec le harnais d'attache à cinq points.
- AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
- AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
- AVERTISSEMENT : lors du portage dans les escaliers et par-dessus d'autres obstacles, vérifiez impérativement les blocages et ne soulevez la voiture que par les parties solides du châssis. Ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- AVERTISSEMENT : ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
- AVERTISSEMENT : ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
- AVERTISSEMENT : nous ne pouvons pas garantir à 100 % que l'adaptateur convienne à tous les modèles des fabricants de sièges. Souvent, les constructeurs de sièges de voiture procèdent à des modifications des séries. Il est donc important de vérifier directement sur place chez votre revendeur le fonctionnement et la forme des adaptateurs.
- AVERTISSEMENT : tenez aussi toujours compte des instructions figurant dans les notices d'emploi fournies pour les coques, sièges et voitures pour enfants !
- Ne laissez pas régulièrement votre enfant en position assise pendant plusieurs heures d'affilée ! La position couchée est importante pour le bon développement de votre enfant.
- Si les adaptateurs bloquent au début, vous pouvez les enduire d'une crème grasse au niveau des points de contact.

Veillez régulièrement contrôler les poignées, le fond et les assemblages quant à des traces d'usure et des endommagements. En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

BRUKS- OG MONTERINGSANVISNING

Innledende merknader:

- Dersom barnevognen er utstyrt med bevegelige framhjul, plasserer du disse så de peker framover og låser dem i denne posisjonen. Slik øker du veltstabiliteten når vognen brukes sammen med en bag eller et sete i gruppe 0.
- Alle adapterpar er merket med L for venstre og R for høyre. Retningsangivelsene tar utgangspunkt i kjøreretningen sett bakfra.

Innledende merknader for Joggster-serien:

Når basisadapterne (følger med TFK-vognen ved levering) er montert på Joggster Twist, Joggster III eller Joggster X2, monteres adapterne for bag hhv. Seteskall på samme måte.

Innledende merknader for Buggster-serien:

Alle adapterne til Buggster skyves på foldeleddet til de smekker på plass. Før bruk skal du alltid kontrollere at delene er korrekt festet. De ulike adapterne er like bortsett fra måten de festes til de aktuelle bagene hhv. seteskallene på.

Fig. I: Basisadapter for Joggster Twist/ III

Plasser basisadapteren (1) på rammetraversen, og skyv den over de to bakre hullene sett i kjøreretningen. Fest basisadapteren med de medfølgende skruene (2) og trekk dem til.

Merk: På modellene „Joggster Twist“ og „Joggster III“ kan adapterne brukes både med og uten setetrekk. Setetrekket plasseres i den første liggeposisjonen, og basisadapteren skrues fast gjennom de to fremre hullene (sett i kjøreretningen) på rammetraversen. Merk: Barnevognen er bedre beskyttet mot å velte dersom du fjerner setetrekket og bruker de bakre hullene!

Fig. II: Basisadapter for Joggster X2

Deretter kan du feste de to basisadapterne (4) som følger med Joggster X2, i de dertil egnede hullene på foldeleddet til Joggster X. Sikre basisadapterne med de to medfølgende skruene (5). Den lange skruen passer i det fremre hullet (sett i kjøreretningen).

Fig. III: TFK Quickfix-bag på Joggster Twist / III / X2

Sett Quickfix-adapterne (7) som følger med bagen, på de tilhørende basisadapterne til du hører at de går på plass og låses. Bagen plasseres på de to Quickfix- adapterne (7). Du skal høre at den smekker på plass. Monter bagen slik at babyen har ansiktet vendt mot deg. For å løsne Quickfix-bagen trykker du på de to små knastene (6) på hver side i fordypningen til bagens håndtak og trekker bagen opp og av.

Hjertelig velkommen til TFKs verden!

Vi anbefaler at du bruker noen minutter på å lese nøye gjennom denne informasjonen før bruk. Ta godt vare bruksanvisningen. Dersom du ikke følger disse anvisningene, kan det påvirke barnets sikkerhet!

SIKKERHETSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

- ADVARSEL: Gå ikke fra barnet uten oppsyn!
 - ADVARSEL: Transporter kun ett barn i vognen om gangen!
 - ADVARSEL: Fest alltid barnet med 5-punktsbeltet.
 - ADVARSEL: Skrittbeltet skal alltid brukes sammen med hoftebeltet!
 - ADVARSEL: Før bruk skal du forsikre deg om at alle låsemekanismer er låst!
 - ADVARSEL: Ikke monter tilbehør som ikke er godkjent av TFK!
 - ADVARSEL: Når vognen må bæres i trapper og over andre typer hindringer, skal du kontrollere at låsemekanismene er ordentlig låst. Vognen må bare løftes etter de stive rammedelene. Løft aldri vognen mens barnet er i den.
 - ADVARSEL: Sett aldri fra deg vognen uten å låse parkeringsbremsen.
 - ADVARSEL: Løft aldri vognen mens barnet er i den!
 - ADVARSEL: Bruk ikke vognen i (rulle)trapper mens barnet er i den.
 - ADVARSEL: Det er ikke mulig å gi en absolutt garanti for at adapteren passer til alle modeller fra seteprodusentene. Ofte gjør bilseteprodusentene forandringer fra modell til modell. Derfor er det viktig at adapterens funksjon og passform kontrolleres mens du er hos forhandleren.
 - ADVARSEL: Følg alltid bruksanvisningen som følger med bagen, setet og barnevognen!
- La ikke barnet sitte flere timer i samme posisjon ofte! Å ligge er viktig for at barnet skal utvikle seg sunt.
- Dersom adapterne er trege i begynnelsen, kan du smøre kontaktflatene med en fet pasta. Kontroller håndtak, bunn og forbindelser regelmessig for tegn på slitasje og skader. Ved reparasjon skal det kun benyttes originale reservedeler!

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

Remarques préliminaires :

- Si des roues avant pivotantes sont montées sur votre voiture d'enfants, tournez-les vers l'avant et bloquez-les dans cette position. Vous augmentez ainsi la stabilité contre le basculement en combinaison avec des coques ou des sièges du groupe 0.
- Toutes les paires d'adaptateurs sont identifiées avec les lettres L (Left) pour le côté gauche et R (Right) pour le côté droit. Ceci s'applique au sens du déplacement vers l'avant.

Remarques préalables pour la série Joggster :

Après le montage des adaptateurs de base (compris dans la livraison de la voiture TFK) sur le Joggster Twist, Joggster III ou Joggster X, les adaptateurs pour les coques sont montés de façon identique.

Remarque préalable pour la série Buggster :

Tous les adaptateurs pour le Buggster sont glissés sur l'articulation de pliage jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Veuillez contrôler à chaque fois si les éléments sont correctement assemblés. Les différents adaptateurs se différencient uniquement par les jonctions avec les coques respectives.

Fig. I : Adaptateur de base pour Joggster Twist / III

Insérer l'adaptateur de base (1) sur la traverse du châssis et glissez-le sur les deux perçages arrières dans le sens du déplacement. Bloquez les adaptateurs à l'aide des vis fournies (2) et serrez celles-ci.

Remarque: Sur les modèles « Joggster Twist » et « Joggster III », vous pouvez utiliser l'adaptateur avec ou sans housse de siège. A cet effet, la housse de siège doit d'abord être placée en position couchée et l'adaptateur de base vissé aux deux perçages situés sur l'avant de la traverse de châssis dans le sens du déplacement.

ATTENTION : Les voitures d'enfants sont plus stables si vous retirez la housse de siège et utilisez les perçages arrière !

Fig. II : Adaptateur de base Joggster X2

Vous pouvez fixer les deux adaptateurs de base (4) compris dans la livraison du Joggster X aux perçages prévus à cet effet au niveau de l'articulation de pliage du Joggster X. Bloquez les adaptateurs de base à l'aide des deux vis (5) fournies. La vis longue est destinée respectivement au perçage avant dans le sens du déplacement.

Fig. III : Coque TFK Quickfix sur Joggster Twist / III / X2

Insérez les adaptateurs Quickfix (7) compris dans la livraison de la coque sur les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher et qu'ils se verrouillent. Glissez la coque sur les deux adaptateurs Quickfix (7) jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Montez la coque de sorte à ce que le visage de votre bébé soit orienté vers vous. Pour retirer la coque Quickfix, actionnez les deux petits leviers (6) sur les deux côtés des poignées creuses de la coque, puis tirez-la vers le haut.

Fig. IV : Coque TFK Quickfix sur Buggster

Glissez les adaptateurs de base (8)(T-00/096) à gauche et à droite sur l'articulation de pliage du Buggster, jusqu'à ce que les deux ovales s'alignent et que vous les entendiez s'enclencher. Insérez les adaptateurs Quickfix (7) compris dans la livraison de la coque sur les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher et qu'ils se verrouillent. Glissez la coque sur les deux adaptateurs Quickfix (7) jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Montez la coque de sorte à ce que le visage de votre bébé soit orienté vers vous. Pour retirer la coque Quickfix, actionnez les deux petits leviers (6) sur les deux côtés des poignées creuses de la coque, puis retirez-la vers le haut.

REMARQUE: La coque Quickfix est fixée au Buggster avec une sangle supplémentaire à l'extrémité arrière de la coque. A cet effet, veuillez lire les instructions d'utilisation de la coque Quickfix.

Fig. V : Coque TFK Multi X sur Joggster Twist / III / X2

Insérez les adaptateurs Multi X (9) compris dans la livraison de la coque sur les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. Ensuite, vous pouvez y placer la coque Multi X. Grâce à la forme symétrique des adaptateurs Multi X (9), vous pouvez monter la coque Multi X dans les deux sens : dans le sens du déplacement et contraire à celui-ci. Pour retirer la coque, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage rouges (10) et retirez la coque vers le haut en la tirant par les deux poignées latérales.

Fig. VI : Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ ou BeSafe „Izi-Go“ ou Cybex „ATON“ sur Joggster Twist / III / X

Insérez les adaptateurs de groupe 0 pour Maxi Cosi / Joggster (13) (T-00/095) dans les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. Vous pouvez alors glisser le siège Maxi Cosi dans le sens contraire au déplacement par le haut dans le logement prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement. Avant de retirer le siège, faites pivoter la poignée de transport (11) en position verticale. Tenez le siège Maxi Cosi par la poignée de transport (11) avec une main et déverrouillez ensuite les deux verrouillages (12) à gauche et à droite de la coque de siège. Retirez le siège vers le haut.

VERZORGINGSAANWIJZINGEN

- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen!

GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gerechtigde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantieperiode. Deze bedraagt 2 jaar *) en begint bij de levering van het product aan u. De garantieverlening voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantieverlening bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik
- schade door verkeerde montage en ingebruikname
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan het product.

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

Wel of geen geval van reclamatie?

TFK-producten zijn grotendeels vervaardigd van aluminium en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een materiaalfout.

- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen materiaalfout.
- Vochtig textiel dat niet gedroogd en voldoende gelucht wordt, kan gaan schimmelen, wat dan ook niet geldt als productiefout.
- Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productie- of materiaalfout.
- Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stofdelen, naden, drukknoppen en ritssluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren. De overdrachtcontrole dient altijd te worden uitgevoerd om reclamaties al bij voorbaat te vermijden.

Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

***) Alleen van toepassing binnen de EU. Voor het overige zijn de wettelijke periodes van het desbetreffende land van toepassing.“**

Afb. XI: Recaro „Young Profi +“ of Storchenmühle „Twin 0+“ op Buggster S

Steek de groep-0-adapters voor Recaro / Buggster (22)(T-00/086) links en rechts op het vouwscharnier van de Buggster totdat de beide ovals op elkaar aansluiten en hoorbaar vastklikken. Nu kunt u het Recaro- of Storchenmühle-stoeltje tegen de rijrichting in van bovenaf in de daarvoor aangebrachte opname schuiven totdat hij vanzelf vergrendelt. Zwenk de draaggreep (19) naar de verticale stand voordat u het stoeltje verwijdert. Houd de groep-0-schaal aan de draaggreep (19) met een hand vast en ontgrendel vervolgens een voor een de beide beveiligingen (20) links en rechts aan de zitschaal. Trek het stoeltje naar boven toe weg.

Fig. VII : Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ ou BeSafe „Izi-Go“ ou Cybex „ATON“ sur Buggster

Glissez les adaptateurs de groupe 0 pour Maxi Cosi / Buggster (14)(T-00/098) à gauche et à droite sur l'articulation de pliage du Buggster, jusqu'à ce que les deux ovales s'alignent et que vous les entendiez s'enclencher. Vous pouvez alors glisser le siège Maxi Cosi dans le sens contraire au déplacement par le haut dans le logement prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement et que vous l'entendiez s'enclencher. Avant de retirer le siège, faites pivoter la poignée de transport (11) en position verticale. Tenez le siège Maxi Cosi par la poignée de transport (11) avec une main et déverrouillez ensuite les deux verrouillages (12) à gauche et à droite de la coque de siège. Retirez le siège vers le haut.

Fig. VIII : Römer « Baby Safe » sur Joggster Twist / III / X2

Insérez les adaptateurs de groupe 0 pour Römer / Joggster (17) (T-00/085) dans les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. Vous pouvez alors glisser le siège Römer dans le sens contraire au déplacement par le haut dans le logement prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement. Avant de retirer le siège, faites pivoter la poignée de transport (15) en position verticale. Tenez le siège Römer par la poignée de transport (15) avec une main et déverrouillez ensuite les deux verrouillages (16) à gauche et à droite de la coque de siège. Retirez le siège vers le haut.

Fig. IX : Römer « Baby Safe » sur Buggster

Glissez les adaptateurs de groupe 0 pour Römer / Buggster (18)(T-00/087) à gauche et à droite sur l'articulation de pliage du Buggster, jusqu'à ce que les deux ovales s'alignent et que vous les entendiez s'enclencher. Vous pouvez alors glisser le siège Römer dans le sens contraire au déplacement par le haut dans le logement prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement et que vous l'entendiez s'enclencher. Avant de retirer le siège, faites pivoter la poignée de transport (15) en position verticale. Tenez le siège Römer par la poignée de transport (15) avec une main et déverrouillez ensuite les deux verrouillages (16) à gauche et à droite de la coque de siège. Retirez le siège vers le haut.

Fig. X : Recaro « Young Profi + » ou Storchenmühle « Twin 0+ » sur Joggster Twist / III / X2

Insérez les adaptateurs de groupe 0 pour Recaro / Joggster (21) (T-00/084) dans les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. Vous pouvez alors glisser le siège Recaro ou Storchenmühle dans le sens contraire au déplacement par le haut dans le logement prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement. Avant de retirer le siège, faites pivoter la poignée de transport (19) en position verticale. Tenez la coque de groupe 0 par la poignée de transport (19) avec une main et déverrouillez ensuite les deux verrouillages (20) à gauche et à droite de la coque de siège. Retirez le siège vers le haut.

Fig. XI : Recaro « Young Profi + » ou Storchenmühle « Twin 0+ » sur Buggster

Glissez les adaptateurs de groupe 0 pour Recaro / Buggster (22) (T-00/086) à gauche et à droite sur l'articulation de pliage du Buggster, jusqu'à ce que les deux ovales s'alignent et que vous les entendiez s'enclencher. Vous pouvez alors glisser le siège Recaro ou Storchenmühle dans le sens contraire au déplacement par le haut dans le logement prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement et que vous l'entendiez s'enclencher. Avant de retirer le siège, faites pivoter la poignée de transport (19) en position verticale. Tenez la coque de groupe 0 par la poignée de transport (19) avec une main et déverrouillez ensuite les deux verrouillages (20) à gauche et à droite de la coque de siège. Retirez le siège vers le haut.

Afb. VII: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ op Buggster

Steek de groep-0-adapters voor Maxi Cosi / Buggster (14) (T-00/098) links en rechts op het vouwscharnier van de Buggster totdat de beide ovals op elkaar aansluiten en hoorbaar vastklikken. Nu kunt u de Maxi Cosi tegen de rijrichting in van bovenaf in de daarvoor aangebrachte opname schuiven totdat hij vanzelf en hoorbaar veilig vergrendelt. Zwenk de draaggreep (11) naar de verticale stand voordat u het stoeltje verwijdert. Houd de Maxi Cosi aan de draaggreep (11) met een hand vast en ontgrendel vervolgens een voor een de beide beveiligingen (12) links en rechts aan de zitschaal. Trek het stoeltje naar boven toe weg.

Afb. VIII: Römer „Baby Safe“ op Joggster Twist / III / X2

Steek de groep-0-adapters voor Römer / Joggster (17) (T-00/085) in de desbetreffende basisadapters totdat ze hoorbaar vastklikken. Nu kunt u het Römer-stoeltje tegen de rijrichting in van bovenaf in de daarvoor aangebrachte opname schuiven totdat hij vanzelf vergrendelt. Zwenk de draaggreep (15) naar de verticale stand voordat u het stoeltje verwijdert. Houd het Römer-stoeltje aan de draaggreep (15) met een hand vast en ontgrendel vervolgens een voor een de beide beveiligingen (16) links en rechts aan de zitschaal. Trek het stoeltje naar boven toe weg.

Afb. IX: Römer „Baby Safe“ op Buggster

Steek de groep-0-adapters voor Römer / Buggster (18) (T-00/087) links en rechts op het vouwscharnier van de Buggster totdat de beide ovals op elkaar aansluiten en hoorbaar vastklikken. Nu kunt u het Römer-stoeltje tegen de rijrichting in van bovenaf in de daarvoor aangebrachte opname schuiven totdat hij vanzelf hoorbaar en veilig vergrendelt. Zwenk de draaggreep (15) naar de verticale stand voordat u het stoeltje verwijdert. Houd het Römer-stoeltje aan de draaggreep (15) met een hand vast en ontgrendel vervolgens een voor een de beide beveiligingen (16) links en rechts aan de zitschaal. Trek het stoeltje naar boven toe weg.

Afb. X: Recaro „Young Profi +“ of Storchenmühle „Twin 0+“ op Joggster Twist / III / X2

Steek de groep-0-adapters voor Recaro / Joggster (21) (T-00/084) in de desbetreffende basisadapters totdat ze hoorbaar vastklikken. Nu kunt u het Recaro- of Storchenmühle- stoeltje tegen de rijrichting in van bovenaf in de daarvoor aangebrachte opname schuiven totdat hij vanzelf vergrendelt. Zwenk de draaggreep (19) naar de verticale stand voordat u het stoeltje verwijdert. Houd de groep-0-schaal aan de draaggreep (19) met een hand vast en ontgrendel vervolgens een voor een de beide beveiligingen (20) links en rechts aan de zitschaal. Trek het stoeltje naar boven toe weg.

Afb. III: TFK Quickfix-bak op Joggster Twist / III / X2

Steek de bij de bak geleverde Quickfix-adapters (7) op de desbetreffende basisadapters totdat ze hoorbaar vastklikken en vergrendelen. De bak dient zodanig op de beide Quickfix-adapters (7) te worden gestoken, dat ook deze hoorbaar vastklikken. Monteer de bak zodanig dat de baby in uw richting kijkt. Voor het verwijderen van de Quickfix-bak bedient u de beide kleine hendels (6) aan beide zijden in de uitsparingen van de bak en trekt deze naar boven.

Afb. IV: TFK Quickfix-bak op Buggster

Steek de basisadapters (8)(T-00/096) links en rechts op het vouwscharnier van de Buggster totdat de beide ovalen op elkaar aansluiten en hoorbaar vastklikken. Steek de bij de bak geleverde Quickfix-adapters (7) zodanig op de desbetreffende basisadapters, dat ze hoorbaar vastklikken en vergrendelen. De bak dient zodanig op de beide Quickfix-adapters (7) te worden gestoken, dat ook deze hoorbaar vastklikken. Monteer de bak zodanig dat de baby in uw richting kijkt. Voor het verwijderen van de Quickfix-bak bedient u de beide kleine hendels (6) aan beide zijden in de uitsparingen van de bak en trekt deze naar boven.

OPMERKING: Quickfix-bak wordt met een extra gordel aan de achterzijde van de bak aan de Buggster vastgezet. Lees hiertoe de gebruiksaanwijzing van de Quickfix-bak.

Afb. V: TFK Multi X-bak op Joggster Twist / III / X2

Steek de bij de bak geleverde Multi X-adapters (9) in de desbetreffende basisadapters totdat ze hoorbaar vastklikken. Daarna kunt u daarin de Multi X-bak plaatsen. Dankzij de symmetrische vorm van de Multi X-adapters (9) kunt u de Multi X-bak in beide richtingen monteren - zowel in de rijrichting als tegen de rijrichting in. Voor het verwijderen van de bak worden de beide rode ontgrendelingsknoppen (10) ingedrukt en wordt de bak aan de beide opzij aangebrachte handgrepen naar boven uitgetild.

Afb. VI: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ – BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ op Joggster Twist / III / X2

Steek de groep-0-adapters voor Maxi Cosi / Joggster (13) (T-00/095) in de desbetreffende basisadapters totdat ze hoorbaar vastklikken. Nu kunt u de Maxi Cosi tegen de rijrichting in van bovenaf in de daarvoor aangebrachte opname schuiven totdat hij vanzelf vergrendelt. Zwenk de draaggreep (11) naar de verticale stand voordat u het stoeltje verwijdert. Houd de Maxi Cosi aan de draaggreep (11) met een hand vast en ontgrendel vervolgens een voor een de beide beveiligingen (12) links en rechts aan de zitschaal. Trek het stoeltje naar boven toe weg.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise du produit entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement et aérés suffisamment peuvent moisir, ce qui ne constitue également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif.

Benvenuti nel mondo di TFK.

Si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarle per una futura consultazione. Non attenendosi alle presenti indicazioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere pregiudicata!

INDICAZIONI DI SICUREZZA + AVVISI

- ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito!
- ATTENZIONE! Trasportare sempre solo un bambino alla volta!
- ATTENZIONE! Legare sempre il bambino con la cintura a 5 punti di ancoraggio.
- ATTENZIONE! Utilizzare lo spartigambe sempre in combinazione con la cintura girovita!
- ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano chiusi correttamente!
- ATTENZIONE! Utilizzare solo accessori TFK!
- ATTENZIONE! Per salire e scendere le scale o per superare altri ostacoli, controllare assolutamente i dispositivi di blocco e sollevare il passeggino sempre impugnandolo dal telaio. Non sollevare mai il passeggino con un bambino a bordo!
- ATTENZIONE! Non parcheggiare mai il passeggino senza azionare il freno di stazionamento!
- ATTENZIONE! Non sollevare mai il passeggino con il bambino a bordo!
- ATTENZIONE! Non utilizzare mai scale o scale mobili con un bambino a bordo del passeggino!
- ATTENZIONE! Non è possibile assicurare al 100% che l'adattatore sia idoneo per tutti i modelli di seggiolini prodotti. Spesso i produttori di seggiolini auto modificano i modelli di serie; diventa pertanto necessario verificare il funzionamento e la forma dell'adattatore direttamente presso il rivenditore.
- ATTENZIONE! Osservare anche sempre le istruzioni d'uso allegate alle navette, ai seggiolini auto e ai passeggini!
- Non lasciare il bambino troppe ore consecutive in posizione seduta! Per un sano sviluppo del bambino è importante che esso stia sdraiato.
- Se gli adattatori presentano difficoltà di funzionamento iniziali, applicare della crema sui punti di contatto.

Controllare regolarmente che le maniglie, il fondo e i collegamenti non presentino segni d'usura o danni. In caso di riparazione utilizzare solo elementi di ricambio originali!

GEBRUIKS- EN MONTAGEHANDLEIDING

Inleidende opmerking

- Wanneer uw kinderwagen beschikt over beweeglijke voorwieltjes, dient u deze naar voren te draaien en ze in deze positie vast te zetten. Daarmee verhoogt u de standveiligheid in combinatie met bakken of groep-0-stoeltjes.
- Alle adapterparen zijn gekenmerkt met een L voor links en een R voor rechts. Dit heeft altijd betrekking op de rijrichting van achteren gezien.

Inleidende opmerkingen Joggster-serie

Nadat de basisadapters (bij de levering van de TFK-wagens inbegrepen) aan de Joggster Twist, Joggster III of Joggster X2 gemonteerd zijn, worden de adapters voor de bakken of schalen identiek gemonteerd.

Inleidende opmerkingen Buggster-serie

Alle adapters voor de Buggster worden zodanig aan het vouwscharnier geschoven, dat zij hoorbaar vastklikken. Controleer elke keer weer of de onderdelen goed in elkaar gestoken zijn. De adapters verschillen onderling alleen in de verbindingen met de desbetreffende bakken of schalen.

Afb. I: Basisadapter Joggster Twist/ III

Steek de basisadapter (1) op de frametraverse en schuif hem tot voorbij de twee in rijrichting achterste boorgaten. Borg de basisadapters met de bijgeleverde schroeven (2) en draai ze vast.

Opmerking: Bij de modellen "Joggster Twist" en "Joggster III" kunt u de adapter met en zonder stoelbekleding gebruiken. Daarvoor moet de stoelbekleding in de eerste ligpositie worden gebracht en moet de basisadapter door de beide in rijrichting voorste boorgaten op de frametraverse worden geschroefd.

OPGELET! De kinderwagens zijn tegen kantelen geborgd wanneer u de stoelbekleding verwijdt en de achterste boorgaten gebruikt!

Afb. II: Basisadapter Joggster X2

Daarna kunt u de beide bij de Joggster X geleverde basisadapters (4) op de daarvoor aangebrachte boorgaten aan het vouwscharnier van de Joggster X aanbrengen. Borg de basisadapters met de beide bijgeleverde schroeven (5). De lange schroef past in het – in rijrichting gezien – voorste boorgat.

Hartelijk welkom in de wereld van TFK.

Neem a.u.b. een paar minuten de tijd. Lees de volgende aanwijzingen vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze. Het negeren van deze aanwijzingen kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind!

Veiligheidsinstructies + Waarschuwingen

- WAARSCHUWING! Houd altijd toezicht op uw kind!
- WAARSCHUWING! Vervoer altijd slechts één kind!
- WAARSCHUWING! Gesp uw kind altijd vast met de vijfpuntsgordel.
- WAARSCHUWING! Gebruik de kruisgordel altijd alléén in combinatie met de heupgordel!
- WAARSCHUWING! Waarborg vóór het gebruik dat alle vergrendelingen gesloten zijn!
- WAARSCHUWING! Monteer alléén origineel toebehoren van TFK!
- WAARSCHUWING! Controleer vóór het dragen over trappen en andere hindernissen altijd eerst de vergrendelingen en til de wagen alleen op aan het stevige frame. Til de wagen nooit op met een kind erin.
- WAARSCHUWING! Parkeer de wagen nooit zonder geborgde parkeerrem.
- WAARSCHUWING! Til de wagen nooit op met een kind erin!
- WAARSCHUWING! Gebruik geen (rol-)trappen wanneer een kind in de wagen zit!
- WAARSCHUWING! Wij kunnen niet voor 100 % garanderen dat de adapter bij alle modellen van de stoelenfabrikant past. Vaak brengen de autostoelenfabrikanten in de series veranderingen aan. Het is dan ook belangrijk om de werking en de pasvorm van de adapters direct ter plekke bij uw speciaalzaak te controleren.
- WAARSCHUWING! Neem ook altijd de bij de bakken, stoeltjes en kinderwagens geleverde gebruiksaanwijzingen in acht!
- Laat uw kind niet regelmatig gedurende meerdere uren in de zitpositie zitten! Liggen is belangrijk voor een gezonde ontwikkeling van het kind.
- Als een adapter aanvankelijk niet soepel reageert, kunt u de contactpunten iets insmeren met vettende crème.

Controleer de handgrepen, de bodem en alle verbindingen regelmatig op slijtageverschijnselen en beschadigingen. Gebruik in geval van reparaties alléén originele onderdelen!

ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

Premesse

- Se il passeggino è dotato di ruote anteriori piroettanti, girarle in avanti e fissarle. Ciò aumenta la stabilità antiribaltamento quando si usano navette o seggiolini auto gruppo 0.
- Tutte le coppie di adattatori sono contrassegnate dalla lettera L per sinistra e R per destra. La direzione si riferisce sempre al senso di marcia.

Premesse per la serie Joggster

Dopo che sono stati montati gli adattatori base (presenti nel volume di fornitura del passeggino TFK) su Joggster Twist, Joggster III o Joggster X, vengono montati nello stesso modo anche gli adattatori per ovetti o navette.

Premesse per la serie Buggster

Tutti gli adattatori per il Buggster vengono inseriti sul giunto pieghevole fino a quando non si bloccano con uno scatto udibile. Controllare sempre che gli elementi siano ben inseriti uno nell'altro. I singoli adattatori si differenziano tra loro solo per il tipo di collegamento alle navette o agli ovetti.

Fig. I: adattatore base Joggster Twist/ III

Montare l'adattatore base (1) sulla traversa del telaio e spingerlo nei due fori posteriori rispetto al senso di marcia. Fissare l'adattatore base con le viti in dotazione (2) e serrarle.

Nota: sui modelli "Joggster Twist" e "Joggster III" l'adattatore può essere utilizzato con o senza fodera seggiolino. La fodera deve essere messa in posizione orizzontale e l'adattatore base deve essere avvitato utilizzando i due fori anteriori rispetto al senso di marcia sulla traversa del telaio. **ATTENZIONE!** I passeggini diventano più stabili se si rimuove la fodera del seggiolino e si utilizzano i fori posteriori!

Fig. II: adattatore base Joggster X2

Si possono poi montare i due adattatori base (4), compresi nel volume di fornitura di Joggster X2, utilizzando i due fori previsti sul giunto pieghevole di Joggster X. Fissare l'adattatore base con le due viti fornite (5). La vite lunga è per il foro anteriore rispetto al senso di marcia.

Fig. III: navetta TFK Quickfix su Joggster Twist / III / X2

Inserire gli adattatori Quickfix (7), compresi nel volume di fornitura della navetta, nei rispettivi adattatori base, fino a quando non si bloccano facendo uno scatto udibile. La navetta viene inserita nei due adattatori Quickfix (7) fino a quando anche questi non si bloccano facendo uno scatto udibile. Montare la navetta in modo che il bambino sia rivolto nella direzione del conducente. Per rimuovere il seggiolino auto azionare le due piccole leve (6) poste su entrambi i lati nelle maniglie della navetta e tirarle verso l'alto.

Fig. IV: navetta TFK Quickfix su Buggster

Inserire gli adattatori base (8) (T-00/096) a sinistra e a destra del giunto pieghevole del Buggster, fino a quando i due ovali non sono a filo e si bloccano con uno scatto udibile. Inserire quindi gli adattatori Quickfix (7), compresi nel volume di fornitura della navetta, nei rispettivi adattatori base, fino a quando non si bloccano emettendo uno scatto udibile. La navetta viene inserita nei due adattatori Quickfix (7) fino a quando anche questi non si bloccano facendo uno scatto udibile. Montare la navetta in modo che il bambino sia rivolto nella direzione del conducente. Per rimuovere la navetta Quickfix azionare le due piccole leve (6) poste su entrambi i lati nelle maniglie della navetta e tirarle verso l'alto.

NOTA: la navetta Quickfix viene inoltre fissato sul passeggino Buggster con una cinghia sul lato posteriore. Leggere le istruzioni d'uso della navetta Quickfix.

Fig. V: navetta TFK Multi X su Joggster Twist / III / X2

Inserire gli adattatori Multi X (9), compresi nel volume di fornitura della navetta, nei rispettivi adattatori base, fino a quando non si bloccano con uno scatto udibile. Inserire quindi la navetta Multi X. Grazie alla struttura simmetrica degli adattatori Multi X (9), la navetta Multi X può essere montata in entrambe le direzioni: sia nel senso di marcia che in direzione inversa. Per rimuovere la navetta premere entrambe i pulsanti rossi di sblocco (10) e sollevare la navetta afferrandola per le maniglie.

Fig. VI: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ – BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ su Joggster Twist / III / X2

Inserire gli adattatori gruppo 0 per Maxi Cosi / Joggster (13) (T-00/095) nei rispettivi adattatori base fino a quando non si bloccano facendo uno scatto udibile. Inserire quindi dall'alto il seggiolino Maxi Cosi nel supporto previsto e in senso opposto a quello di marcia fino a quando non si blocca autonomamente. Prima di rimuovere il seggiolino portare la maniglia per il trasporto (11) in posizione verticale. Tenendo il seggiolino Maxi Cosi con una mano dalla maniglia di trasporto (11), sbloccare con l'altra i due dispositivi di sicurezza (12) che si trovano a destra e sinistra del guscio di seduta. Togliere il seggiolino tirandolo verso l'alto.

ISTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.

CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. Éste tiene una duración de 2 años *) y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del producto.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son , manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
- Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente. Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones.

Si detecta una tara posteriormente diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

***) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente.“**

Figura XII: BeSafe "Izi-Sleep" en Joggster X2 City

Coloque el adaptador de Grupo 0 BeSafe (T-00/079) para Joggster X2 City (25) en el adaptador básico hasta que escuche el click y quede bloqueado. Entonces deslice el asiento BeSafe en el soporte desde arriba, en sentido contrario a la marcha, hasta que es asiento quede bloqueado. Antes de sacar el asiento, el asa (23) debe estar en posición vertical. Por favor, sujete el asiento por el asa con una mano y entonces desbloquee los bloqueos de seguridad (24) de ambos lados del asiento, un después del otro. Levante el asiento hacia arriba.

ATENCIÓN: Por favor, lea el manual de BeSafe atentamente para cambiar el asiento BeSafe entre posición vertical y posición reclinada.

Fig. VII: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ – BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ su Buggster

Inserire gli adattatori gruppo 0 per Maxi Cosi / Buggster (14)(T-00/098) a sinistra e a destra del giunto pieghevole del Buggster, fino a quando i due ovali non sono a filo e si bloccano con uno scatto udibile. Inserire quindi dall'alto il seggiolino Maxi Cosi in senso inverso di marcia nel supporto previsto, fino a quando non si sente che si blocca automaticamente con uno scatto udibile. Prima di rimuovere il seggiolino portare la maniglia per il trasporto (11) in posizione verticale. Tenendo il seggiolino Maxi Cosi con una mano dalla maniglia di trasporto (11), sbloccare con l'altra i due dispositivi di sicurezza (12) che si trovano a destra e sinistra del guscio di seduta. Togliere il seggiolino tirandolo verso l'alto.

Fig. VIII: Römer "Baby Safe" su Joggster Twist / III / X2

Inserire gli adattatori gruppo 0 per Römer / Joggster (17) (T-00/085) nei rispettivi adattatori base fino a quando non si bloccano facendo uno scatto udibile. Appoggiare quindi dall'alto il seggiolino Römer nel supporto previsto in senso inverso di marcia fino a quando non si blocca automaticamente. Prima di rimuovere il seggiolino portare la maniglia per il trasporto (15) in posizione verticale. Tenendo il seggiolino Römer con una mano dalla maniglia di trasporto (15), sbloccare con l'altra i due dispositivi di sicurezza (16) che si trovano a destra e sinistra del guscio di seduta. Togliere il seggiolino tirandolo verso l'alto.

Fig. IX: Römer "Baby Safe" su Buggster

Inserire gli adattatori gruppo 0 per Römer / Buggster (18)(T-00/087) a sinistra e a destra del giunto pieghevole del Buggster, fino a quando i due ovali non sono a filo e si bloccano facendo uno scatto udibile. Inserire quindi dall'alto il seggiolino Römer nel supporto previsto in senso inverso di marcia, fino a quando non si blocca automaticamente facendo uno scatto udibile. Prima di rimuovere il seggiolino portare la maniglia per il trasporto (15) in posizione verticale. Tenendo il seggiolino Römer con una mano dalla maniglia di trasporto (15), sbloccare con l'altra i due dispositivi di sicurezza (16) che si trovano a destra e sinistra del guscio di seduta. Togliere il seggiolino tirandolo verso l'alto.

Fig. X: Recaro "Young Profi +" o Storchenmühle "Twin 0+" su Joggster Twist / III / X

Inserire gli adattatori gruppo 0 per Recaro / Joggster (21) (T-00/084) nei rispettivi adattatori base fino a quando non si bloccano con uno scatto udibile. Inserire quindi dall'alto il seggiolino Recaro o Storchenmühle nel supporto previsto in senso inverso di marcia fino a quando non si blocca automaticamente. Prima di rimuovere il seggiolino portare la maniglia per il trasporto (19) in posizione verticale. Tenendo con una mano l'ovetto gruppo 0 dalla maniglia di trasporto (19), sbloccare con l'altra i due dispositivi di sicurezza (20) che si trovano a destra e sinistra del guscio di seduta. Togliere il seggiolino tirandolo verso l'alto.

Fig. XI: Recaro “Young Profi +” o Storchenmühle “Twin 0+” su Buggster S

Inserire gli adattatori gruppo 0 per Recaro / Buggster (22) (T-00/086) a sinistra e a destra del giunto pieghevole del Buggster, fino a quando i due ovali non sono a filo e si bloccano facendo uno scatto udibile. Inserire quindi dall'alto il seggiolino Recaro o Storchenmühle nel supporto previsto in senso inverso di marcia, fino a quando non si blocca automaticamente facendo uno scatto udibile. Prima di rimuovere il seggiolino portare la maniglia per il trasporto (19) in posizione verticale. Tenendo con una mano l'ovetto gruppo 0 dalla maniglia di trasporto (19), sbloccare con l'altra i due dispositivi di sicurezza (20) che si trovano a destra e sinistra del guscio di seduta. Togliere il seggiolino tirandolo verso l'alto.

Figura VIII: Römer „Baby Safe“ para Joggster Twist/III/X2

Introduzca el adaptador del Grupo 0 para Römer/Joggster (17) (T-00/085) en el adaptador básico correspondiente hasta que encaje con un clic. Ahora puede insertar la silla Römer, en el sentido contrario a la marcha, colocándola desde arriba en el alojamiento previsto para ello hasta que quede bloqueada automáticamente. Antes de retirar la silla, coloque el asa de transporte (15) en posición vertical. Sujete la silla Römer por el asa de transporte (15) con una mano y desbloquee consecutivamente los dos seguros (16), situados a izquierda y derecha del cuco. Extraiga la silla tirando de ella hacia arriba.

Figura IX: Römer “Baby Safe” para Buggster

Inserte los adaptadores del Grupo 0 para Römer/Buggster (18)(T-00/087) en la articulación acodada del Buggster, por la parte izquierda y derecha, hasta que ambos óvalos queden a ras y se encajen con un clic. Ahora puede insertar la silla Römer, en el sentido contrario a la marcha, colocándola desde arriba en el alojamiento previsto para ello hasta que quede bloqueada automáticamente y oiga que encaja con un clic. Antes de retirar la silla, coloque el asa de transporte (15) en posición vertical. Sujete la silla Römer por el asa de transporte (15) con una mano y desbloquee consecutivamente los dos seguros (16), situados a izquierda y derecha del cuco. Extraiga la silla tirando de ella hacia arriba.

Figura X: Recaro “Young Profi +” o Storchenmühle “Twin 0+” para Joggster Twist/III/X2

Introduzca el adaptador del Grupo 0 para Recaro/Joggster (21) (T-00/084) en el adaptador básico correspondiente hasta que encaje con un clic. Ahora puede insertar la silla Recaro o Storchenmühle, en el sentido contrario a la marcha, introduciéndola desde arriba en el alojamiento previsto para ello hasta que quede bloqueada automáticamente. Antes de retirar la silla, coloque el asa de transporte (19) en posición vertical. Sujete el cuco del Grupo 0 por el asa de transporte (19) con una mano y desbloquee consecutivamente los dos seguros (20), situados a izquierda y derecha del cuco. Extraiga la silla tirando de ella hacia arriba.

Figura XI: Recaro “Young Profi +” o Storchenmühle “Twin 0+” para Buggster

Inserte los adaptadores del Grupo 0 para Recaro/Buggster (22)(T-00/086) en la articulación acodada del Buggster, por la parte izquierda y derecha, hasta que ambos óvalos queden a ras y se encajen con un clic. Ahora puede insertar la silla Recaro o Storchenmühle, en el sentido contrario a la marcha, colocándola desde arriba en el alojamiento previsto para ello hasta que quede bloqueada automáticamente y oiga que encaja con un clic. Antes de retirar la silla, coloque el asa de transporte (19) en posición vertical. Sujete el cuco del Grupo 0 por el asa de transporte (19) con una mano y desbloquee consecutivamente los dos seguros (20), situados a izquierda y derecha del cuco. Extraiga la silla tirando de ella hacia arriba.

Figura IV: Capazo TFK Quickfix para Buggster

Inserte los adaptadores básicos (8) (T-00/096) en la articulación acodada del Buggster por la parte izquierda y derecha hasta que ambos óvalos queden a ras y encajen con un clic. Encaje los adaptadores del Quickfix (7), adjuntos al capazo, en los adaptadores básicos hasta que hagan clic y bloquee. El capazo se inserta en los dos adaptadores del Quickfix (7). también hasta oír un clic. Monte el capazo con la cara del bebé orientada hacia usted. Para retirar el capazo Quickfix, presione las dos palanquitas (6) ubicadas a ambos lados en las asas del capazo y tire hacia arriba.

Nota: El capazo Quickfix también se fija al Buggster por el extremo trasero del capazo con una correa. Para colocarla lea las instrucciones de uso del capazo Quickfix.

Figura V: Capazo TFK Multi X para Joggster Twist/III/X2

Encaje los adaptadores del Multi X (9), adjuntos al capazo, en los adaptadores básicos correspondientes hasta que hagan clic. A continuación coloque el capazo Multi X. Gracias a la estructura simétrica de los adaptadores Multi X (9) se puede montar el capazo Multi X en ambas direcciones: en la dirección de la marcha y en sentido contrario. Para retirar el capazo pulse los dos botones de desbloqueo rojos (10) y extraiga el capazo tirando de él hacia arriba con las dos asas laterales.

Figura VI: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ para Joggster Twist/III/X2

Introduzca el adaptador del Grupo 0 para Maxi Cosi/Joggster (13) (T-00/095) en el adaptador básico correspondiente hasta que encaje con un clic. Ahora puede insertar la silla Maxi Cosi, en el sentido contrario a la marcha, colocándola desde arriba en el alojamiento previsto para ello hasta que quede bloqueada automáticamente. Antes de retirar la silla coloque el asa de transporte (11) en posición vertical. Sujete la silla Maxi Cosi por el asa de transporte (11) con una mano y desbloquee consecutivamente los dos seguros (12), situados a izquierda y derecha del cuco. Extraiga la silla tirando de ella hacia arriba.

Figura VII: Maxi Cosi „Pebble“, „Citi“, „Cabrio Fix“ - BeSafe „Izi-Go“ - Cybex „ATON“ para el Buggster

Inserte los adaptadores del Grupo 0 para Maxi Cosi/Buggster (14)(T-00/098) en la articulación acodada del Buggster por la parte izquierda y derecha hasta que ambos óvalos queden a ras y encajen con un clic. Ahora puede insertar la silla Maxi Cosi, en el sentido contrario a la marcha, colocándola en el alojamiento previsto para ello, hasta que quede bloqueada automáticamente y oiga que encaja con un clic. Antes de retirar la silla coloque el asa de transporte (11) en posición vertical. Sujete la Maxi Cosi por el asa de transporte (11) con una mano y desbloquee consecutivamente los dos seguros (12), situados a izquierda y derecha del cuco. Extraiga la silla tirando de ella hacia arriba.

INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!

CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. Essa ha una durata di due anni *) ed inizia con la consegna del prodotto all'acquirente. Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginarsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettive norme vigenti in materia.

Bienvenido al mundo de TFK

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no sigue estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del niño.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: no deje nunca al bebé sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el sistema para un niño únicamente.
- ADVERTENCIA: asegúrese de que el niño lleva siempre el cinturón de 5 puntos abrochado.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de entrepierna en combinación con el de pelvis.
- ADVERTENCIA: antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo están cerrados.
- ADVERTENCIA: no utilice ninguna pieza de otro fabricante que no sea TFK.
- ADVERTENCIA: para subir escaleras o sortear algún obstáculo, compruebe previamente los bloqueos y levántelo sólo por las piezas fijas del chasis. Nunca levante el cochecito con el niño dentro.
- ADVERTENCIA: no deje nunca el cochecito parado sin el freno de estacionamiento puesto.
- ADVERTENCIA: no levante nunca el cochecito con el niño dentro.
- ADVERTENCIA: no utilice escaleras (mecánicas) para subir el cochecito con el niño dentro.
- ADVERTENCIA: no se garantiza que el adaptador sea apto para todos los modelos de sillas. Los fabricantes de sillas de coche suelen realizar modificaciones en su gama de productos. Por tanto, antes de adquirir el adaptador, es importante que compruebe in situ que funciona correctamente y es apto para su silla.
- ADVERTENCIA: tenga siempre en cuenta las instrucciones de uso de los capazos, asientos y cochecitos.
- No deje al niño sentado durante horas. Para garantizar un buen desarrollo, es importante que el niño descanse en posición horizontal.
- Si el mecanismo de los adaptadores no funciona con suavidad al principio, aplique algún lubricante en los puntos de contacto.

Compruebe con regularidad que las empuñaduras, el suelo y las uniones no se hayan desgastado o dañado. Si tiene que reparar el producto, utilice sólo piezas de repuesto originales.

Nota preliminar

- Si su cochecito dispone de ruedas delanteras giratorias, colóquelas rectas y fíjelas en esa posición. De esa forma aumentará la estabilidad antivuelco del cochecito al utilizarlo con el capazo o con las sillas del Grupo 0.
- Todos los juegos de adaptadores están marcados con una L para señalar la izquierda y una R para señalar la derecha. Esta indicación debe interpretarse desde detrás del carro, en el sentido de la marcha.

Nota preliminar para la gama Joggster

Una vez montados los adaptadores básicos (suministrados con el cochecito TFK) en el Joggster Twist, Joggster III o Joggster X2, el montaje de los adaptadores para el capazo o el cuco es siempre idéntico.

Nota preliminar para la gama Buggster

Todos los adaptadores del Buggster se acoplan insertándolos en la articulación hasta que se oye un clic. Compruebe siempre que todas las piezas están bien insertadas. Los adaptadores sólo se diferencian entre sí por la forma en que encajan en cada capazo o cuco.

Figura I: Adaptador básico para Joggster Twist/III

Inserte el adaptador básico (1) en el travesaño del chasis y páselo por los dos orificios traseros (visto desde el sentido de la marcha). Fije el adaptador básico con los tornillos adjuntos (2) y apriételes.

Nota: En los modelos Joggster Twist y Joggster III puede utilizar el adaptador con la funda del asiento o sin ella. Para ello hay que colocar la funda del asiento en la primera posición reclinada y atornillar el adaptador básico al travesaño del chasis por los dos orificios delanteros (visto desde el sentido de la marcha).

ATENCIÓN: la seguridad antivuelco de los cochecitos aumenta si se desmonta la funda del asiento y se utilizan los orificios traseros.

Figura II: Adaptador básico para Joggster X2

A continuación coloque los dos adaptadores básicos (4), que se suministran con el Joggster X, en los orificios de la articulación previstos para ello. Fije los adaptadores básicos con los dos tornillos adjuntos (5). El tornillo largo se corresponde siempre con el orificio delantero (visto desde el sentido de la marcha).

Figura III: Capazo TFK Quickfix para Joggster Twist/III/X2

Encaje los adaptadores del Quickfix (7), adjuntos al capazo, en los adaptadores básicos hasta que hagan clic y bloquee. El capazo se encaja en los dos adaptadores del Quickfix (7), también hasta oír un clic. Monte el capazo con la cara del bebé orientada hacia usted. Para retirar el capazo Quickfix, presione las dos palanquitas (6) ubicadas a ambos lados en los asas del capazo y tire de él hacia arriba.